



ICE MAKER SEMK 105 C1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Seneste informationsopdatering
Ostatnia aktualizacja
Informācijas stendās
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
10/2025- Ident.-No.: SEMK 105 C1 102025-1

(GB)

ICE MAKER

Operating instructions and safety instructions

(SE)

ISMASKIN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

KOSTKARKA DO LODU

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(EE)

JÄÄKUUBIKUMASIN

Kasutus- ja ohutusjuhend

(FI)

JÄÄPALAKONE

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(DK)

ISTERNINGEMASKINE

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(LT)

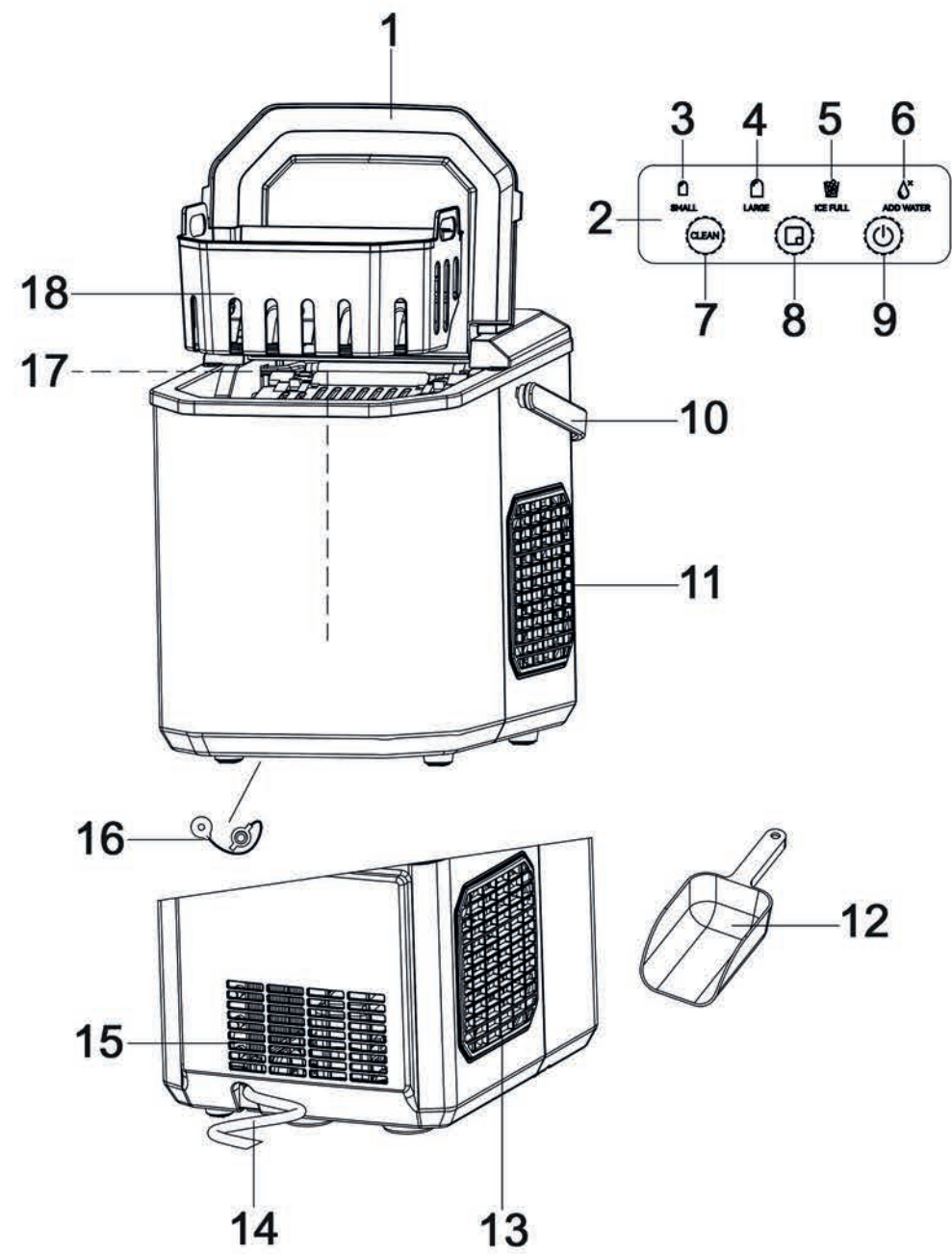
LEDO KUBELIŲ GAMINIMO APARATAS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(LV)

LEDUS GABALIŅU SALDĒTĀJS

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi



English 2

Suomi..... 18

Svenska 32

Dansk.....47

Polski.....62

Lietuviškai 79

Eesti 94

Latviski.....110

Table of Contents

1. Intended use.....3

2. Package contents.....3

3. Technical specifications 4

4. Safety instructions 5

5. Before you start 9

 5.1 Fitting the handle [10] 9

6. Getting started 9

 6.1 Topping up with drinking water.....10

 6.2 Starting to make ice cubes 10

 6.2.1 Making ice cubes 10

 6.3 Stop making ice cubes 11

7. Maintenance/cleaning 11

8. Storage when not in use..... 12

9. Troubleshooting 13

 9.1 The ice cube maker does not work..... 13

 9.2 The  indicator [6] lights up 13

 9.3 The  indicator [5] lights up..... 13

 9.4 Both the  [4] and the  [5] indicators are on 13

 9.5 No ice cubes made or ice cubes too small 13

10. Environmental regulations and disposal information..... 14

11. Conformity notes..... 15

12. Warranty information 16

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SEMK 105 CI ice cube maker, hereinafter referred to as the ice cube maker, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the ice cube maker works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the ice cube maker as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the ice cube maker on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

This ice cube maker is a household device and used exclusively to make ice cubes from drinking water. It may not be used outdoors. The ice cube maker has not been designed for corporate or commercial applications. Use the ice cube maker in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use.

This ice cube maker fulfils all relevant standards and directives relating to CE Conformity. Any modifications to the ice cube maker other than changes recommended by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

Remove the ice cube maker and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Ice cube maker**
- **Handle**
- **Ice cube basket**
- **Ice cube scoop**
- **Quick guide (complete operating instructions available online)**
- **Quick start guide**

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the SilverCrest SEMK 105 C1 ice cube maker with all its control elements numbered. The meanings of the numbers are as follows:

1	Lid
2	Control panel
3	 indicator >> small ice cubes ==> making ice cubes
4	 indicator >> large ice cubes ==> making ice cubes
5	 indicator ==> ice cube basket full
6	 indicator => add water
7	 button (to start the self-cleaning function)
8	 button change the ice cube size
9	ON/Standby button 
10	Handle
11	Fan outlet
12	Ice cube scoop
13	Ventilation grilles
14	Power cable
15	Ventilation grilles
16	Drain opening (with stopper)
17	Water reservoir
18	Ice cube basket

3. Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SEMK105 C1
Power supply	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Power consumption	105 W
Off/Standby power consumption	0.29 W
Current consumption	0.8 A
Production/24 hours	1l to 12 kg
Capacity of	Water reservoir [17]: 1.3 litres Ice cube basket [18]: 600 g
Climatic class	ST, SN, N, T
Refrigerant, quantity	R600a, 15g
Insulation material	Cyclopentane

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use the ice cube maker for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the ice cube maker or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to property due to electric shock.



Fire hazard



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.



This symbol denotes further information on the topic.



AC voltage



Manufacturer's address

**WARNING! Foreseeable misuse**

- Use the ice cube maker in accordance with the instructions. Improper use of the device can cause injuries.
- The ice cube maker may not be used with an external timer or a separate remote control system.
- **WARNING:** Please do not place free-standing multiple sockets or power adapters in the area behind the ice cube maker.

**DANGER! Personal safety**

- This ice cube maker may be used by children older than 8 years as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or those persons who have lack of knowledge or experience, as long as they are supervised or they have received instructions regarding the proper use of the ice cube maker and they understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the ice cube maker.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.



DANGER! Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Keep the ice cube maker out of the reach of children.

General safety instructions**DANGER: Risk of electric shock**

- The ice cube maker should only be used in dry, indoor areas.
- The power cable [14] must not be damaged. Never replace a damaged power cable [14], instead contact our hotline. There is a risk of electric shock in the case of a damaged power cable [14].
- If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.

- Never open the housing of the ice cube maker as there are no components inside which require maintenance. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch the ice cube maker off immediately and disconnect the mains plug from the socket. If this occurs, the ice cube maker should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
- Make sure that the power cable [14] cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- Make sure that the power cable [14] cannot become crushed or squashed.
- The ice cube maker must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- When disconnecting the power cable from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cable [14] itself.
- If you notice visible damage to the ice cube maker or the power cable [14], switch the ice cube maker off immediately, disconnect the mains plug from the mains socket and contact our hotline.
- In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the mains socket. Therefore, only connect the ice cube maker to a properly installed mains socket which is easy to access and for which the mains voltage corresponds to that stated on the rating plate. After connecting the device, the mains socket must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.
- Do not immerse the ice cube maker in water or any other liquids. If liquids have entered the ice cube maker, disconnect the mains plug from the mains socket immediately and contact customer service.



DANGER of fire

- This product contains a small amount of isobutane [R600a] as a refrigerant, this is a natural, environmentally-friendly gas which is flammable. In the event of a leak, disconnect the mains plug and avoid naked flames and ignition sources. Ventilate the room the ice cube maker is in and contact our hotline.
- Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
- Make sure there is nothing obstructing the ventilation grilles [13; 15] in the device housing. Set the ice maker up so that there is nothing blocking the ventilation grills [13; 15] or the fan outlet [11]. The device needs clearance of around 20 cm all round.
- Do not use an extension cable to operate the ice cube maker.
- The device does not require constant supervision when in use, but do check on it regularly.



WARNING! Risk of injury

- There is a risk of choking when enjoying drinks with ice cubes. Risk of suffocation!
- Only use drinking water in the ice cube machine, never use other liquids.
- To prevent mould forming, never leave water in the water reservoir [17] for longer than 24 hours. Drain old water and top up again.
- Do not store food in the ice cube maker.
- Do not fill the water reservoir [17] with hot water.
- Only use the accessories supplied.
- Never turn the ice cube maker upside down when in transport.
- After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.



CAUTION! Risk of damage to property

- Never attempt to speed up the defrosting process by using agents not recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit on the ice cube maker must not be damaged.

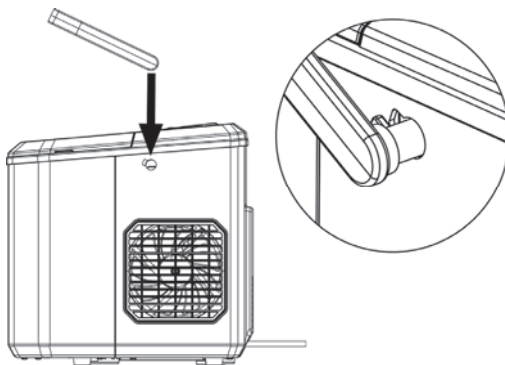
5. Before you start

Remove the SEMK 105 CI ice cube maker and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any adhesive strips and protective films.

Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

5.1 Fitting the handle [10]

- Guide the handle [10] over the ice cube maker from above (refer to the illustration), so that the two ends of the handle [10] engage in the holes on the left and right side of the ice cube maker.
- Make sure that the safety tabs on both ends of the handle [10] also engage in the holes. This is the only way to ensure that the handle [10] cannot come loose in the vertical carrying position.



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ Always check that the handle [10] is safely fitted before carrying the ice cube maker.

6. Getting started

Before making ice cubes to use for the first time, clean all parts of the ice cube maker to remove any production residues. Proceed as described in the section on "Maintenance/cleaning".



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.
- ❖ The ambient temperature should be around 10°C to 43°C when in use.

Then plug the mains plug into a mains socket which meets the requirements. The  indicator [3] flashes green.

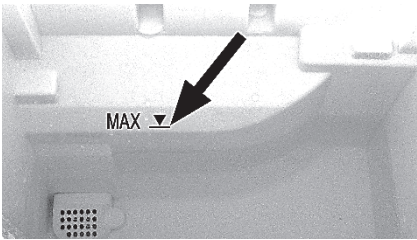
The ice cube maker is now in standby mode and is ready to use.

6.1 Topping up with drinking water



- ❖ Always use fresh drinking water! Never reuse water from defrosted ice cubes!
- ❖ The temperature of the drinking water should not exceed 25°C.
- ❖ Make sure that the drain opening [16] on the water reservoir [17] is sealed with the stopper.

- Open the lid [1] and remove the ice cube basket [18].
- Fill the water reservoir [17] with fresh drinking water. Do not fill beyond the **MAX** mark.
- Replace the ice cube basket [18] and close the lid [1].



Please note that in contrast to the illustration above, the MAX marking is only embossed in the product material and cannot be painted in black for food safety reasons.

6.2 Starting to make ice cubes



- ❖ The first time you make ice cubes, it may take a little longer than set out below as the device is not already cold.
- ❖ Because of the temperature of the water and the ambient temperature, it takes three ice-making cycles to produce the largest ice cubes.
- ❖ The production time is a direct function of the water temperature and the ambient temperature.

6.2.1 Making ice cubes



When using it for the first time and every time the product is switched on, the production of large ice cubes is the default mode.

During operation, you can press the  button [8] at any time to change the ice cube size. The change to the ice cube size will start from the next production cycle.

The indicators [3] and [4] show the ice cube size currently selected on the control panel [2]:

 SMALL	The device produces small ice cubes.
 LARGE	The device produces large ice cubes.

- Briefly press the  button [9] to start the ice cube production. Depending on the ice cube size selected, either the indicator  [3] or the indicator  [4] lights permanently green.
- Depending on the ambient temperature, ice cubes are dropped into the ice cube basket [18] after 7 to 9 minutes.
- You can remove the ice cubes at any time. Open the lid [1], remove the ice cubes you want using the ice cube scoop [12] and close the lid [1] again.

- When the  indicator [5] lights red, the ice cube basket [18] is full. Ice cube making is paused. Once you have removed sufficient ice cubes, the device resumes production.



Occasionally, the ice cubes can stack up, block the light barrier and give an erroneous signal that the ice cube basket [18] is full. If this happens, use the ice cube scoop [12] to distribute the ice cubes evenly around the ice cube basket [18]. Ice-making resumes automatically once the light barrier is clear.

- If the  indicator [6] lights red, there is too little water in the water reservoir [17]. Ice cube making is stopped.
- Open the lid [1], remove the ice cube basket [18] and top the water reservoir [17] up with fresh drinking water if you wish to continue making ice cubes.
- Replace the ice cube basket [18], close the lid [1] and press the  button [9] briefly to resume making ice cubes.

6.3 Stop making ice cubes



Replace the water in the water reservoir [17] after 24 hours at the latest to prevent mould forming.

- Press the  button [9] briefly to stop making ice. The  indicator [3] flashes green.
- Remove the ice cubes from the ice cube basket [18] and disconnect the plug from the mains socket.
- Allow the ice cube maker to defrost.
- Then check whether there is water in the back part of the machine. If so, tip the machine forwards slightly so the water can flow into the water reservoir [17].
- Now drain the water out of the water reservoir [18]. Pull the device forward over the edge of the work surface so that the drain opening [16] is easy to reach but the device is still stable.
- Hold a suitably sized container under the drain opening [16] and remove the stopper.
- Once all the water has drained out, close the drain opening [16] again with the stopper.

7. Maintenance/cleaning



DANGER: Risk of electric shock

Always remove the power plug from the mains socket before cleaning. This could result in an electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the ice cube maker and do not immerse it in water or other liquids. This could cause short circuits which could result in electric shocks or fires.



WARNING

Empty the water reservoir [17] after a maximum of 24 hours to prevent mould forming.



WARNING about property damage

Do not use abrasive or astringent detergents or tools which could scratch the surface (e.g. metal sponges). Otherwise, the ice cube maker could get damaged.

Do not use boiling water for cleaning.

Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth or similar. Scratches would have a detrimental effect on the production results.



Do not attempt to clean the ice cube maker and its accessories in the dishwasher, this would cause irreparable damage!

Activating the machine's self-cleaning function:

- If the machine is still in use, follow the instructions in the section on "Stopping making ice cubes".
- Insert the mains plug into a mains socket.
- Fill the machine with fresh water to the MAX mark, as described in the section on "Topping up with drinking water".
- Press the button  [7] to start the self-cleaning function. The  [3] and  [4] indicators light alternating in green. After approx. 30 minutes, the machine switches into standby mode and the  indicator [3] flashes green.
- Remove the mains plug from the mains socket and drain the water out of the drain opening [16].
- Remove the ice cube basket [18] and clean the inside of the machine with a damp cloth. Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth. This could damage them, which would have a detrimental effect on ice production.
- Put a little vinegar on the cloth to remove stubborn dirt and deposits. Then rinse the water reservoir [17] with clean water and allow it to run out through the drain opening [16]. Then wipe out with a damp cloth.
- The ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12] can be cleaned in warm water with mild detergent.
- Wipe the housing and the power cable [14] with a damp cloth. Put a little mild detergent on the cloth to remove stubborn dirt. Then wipe out with a damp cloth to remove any detergent residues. Make sure that the machine and power cable [14] are completely dry on the outside before using again.

8. Storage when not in use

If the ice cube maker is not to be used for an extended period, store it in a safe, clean and dry place.

- Empty the water reservoir [17] and clean thoroughly as described in the section on "Maintenance/cleaning".
- Leave the lid [1] open and allow everything to dry thoroughly before closing the lid [1] and storing the ice cube maker in a safe place away from dust and out of the reach of children.

9. Troubleshooting

If your ice cube maker does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline.

9.1 The ice cube maker does not work

- The mains plug is not plugged in. Insert the mains plug into a mains socket.
- The mains socket is defective. Test the ice cube maker in a different mains socket that you are certain is working.

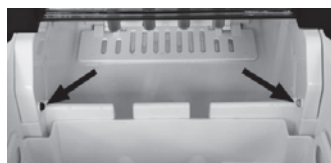
9.2 The indicator [6] lights up

- There is too little water in the water reservoir [17]. Top up the water.
- The water filter (see the arrow) at the bottom of the water reservoir [17] is blocked. Remove any objects/deposits blocking the water filter. If necessary, you can pull the water filter straight upwards to clean it. Make sure you replace it before using the machine again.
- Follow the instructions on removing stubborn dirt and deposits in the section on "Maintenance/cleaning".



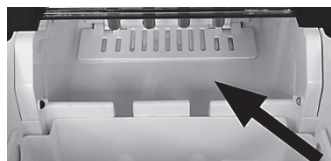
9.3 The indicator [5] lights up

- The ice cube basket [18] is full. Remove the ice cubes. Production resumes automatically.
- The infrared sensors above the ice cube basket [18] are dirty and indicating that the ice cube basket [18] is full. Clean the infrared sensors with a soft cloth.



9.4 Both the [4] and the [5] indicators are on

- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.
- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.



9.5 No ice cubes made or ice cubes too small

- The ambient temperature is too high, it should not exceed 43°C.
- The water temperature is too high, it should be between 8°C and 25°C.

10. Environmental regulations and disposal information

	Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device. The refrigerant used in this machine requires special disposal measures. For more information, check with your local disposal agent.
	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
Only relevant for Spain and Portugal: Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:	
ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT AZUL ES/PT VERDE	
Only relevant for France:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
“Sorting made easy” The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.	
	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations [a] and numbers [b], the meanings of which are as follows: 1-7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
	

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polyethylene terephthalate	Adhesive strips inside the ice cube maker to secure the ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12].
	Low density polyethylene	Internal plastic bag
	Corrugated cardboard	Packaging, inner packaging

11. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity and any other conformity declaration [where applicable] are available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

12. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Service



Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 526960_2507



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Sisällysluettelo

1. Käyttötarkoitus.....	19
2. Pakkauksen sisältö.....	19
3. Tekniset tiedot.....	20
4. Turvaohjeet.....	21
5. Ennen kuin aloitat.....	25
5.1 Kahvan asennus [10].....	25
6. Alkuvalmistelut.....	25
6.1 Täyttäminen juomavedellä.....	25
6.2 Jääpalojen tekemisen aloittaminen.....	26
6.2.1 Jääpalojen tekeminen.....	26
6.3 Jääpalojen tekemisen lopettaminen.....	26
7. Kunnossapito ja puhdistaminen.....	27
8. Säilytys, kun laitetta ei käytetä.....	28
9. Vianmääritys.....	28
9.1 Jääpalakone ei toimi.....	28
9.2  -merkkivalo [6] syttyy palamaan.....	28
9.3  -merkkivalo [5] syttyy palamaan.....	28
9.4 Sekä  [4] että  -merkkivalo [5] palaa.....	28
9.5 Jääpaloja ei tehdä tai jääpalat ovat liian pieniä.....	28
10. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen.....	29
11. Vaatimustenmukaisuusilmoitus.....	30
12. Takuutiedot.....	30

Onnittelumme!

Kiitos SilverCrest SEM-K105 C1 -jäähäpalakoneen ostamisesta. Tästä eteenpäin tuotetta kutsutaan jäähäpalakoneeksi. Olet valinnut laatutuotteen.

Ennen kuin aloitat jäähäpalakoneen käyttämisen, tutustu sen toimintatapaan ja lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan. Huolehdi, että noudatat turvallisuusohjeita ja käytät jäähäpalakonetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla ja vain siinä mainittuihin käyttötarkoituksiin.

Säilytä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Jos luovutat jäähäpalakoneen eteenpäin toiselle, varmista, että annat sen mukana kaikki sitä koskevat ohjeet.

1. Käyttötarkoitus

Tämä jäähäpalakone on kotitalouslaite ja sitä käytetään yksinomaan jäähäpalojen tekemiseen juomavedestä. Sitä ei saa käyttää ulkotiloissa. Jäähäpalakonetta ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön eikä kaupallisiin sovelluksiin. Käytä jäähäpalakonetta kotiloissa ja vain yksityisiin sovelluksiin. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

Jäähäpalakone täyttää kaikki CE-vaatimusten mukaisuuden olennaiset standardit ja direktiivit. Jos jäähäpalakoneeseen tehdään muita kuin valmistajan suosittelemia muutoksia, laitetta koskevien määräysten vaatimukset eivät ehkä enää täyty. Valmistaja ei ota vastuuta mistään sellaisesta aiheutuneista vahingoista tai toimintahäiriöistä. Käytä vain laitteen valmistajan toimittamia tarvikkeita ja lisälaiteita.

Noudata käyttöomaan määräyksiä ja lakeja.

2. Pakkauksen sisältö

Ota jäähäpalakone ja kaikki varusteet pois pakkauksesta. Ota pakkausmateriaali pois ja tarkista, että kaikki osat ovat täydellisiä ja vahingoittumattomia. Jos huomaat jonkin osan puuttuvan tai olevan vahingoittunut, ota yhteyttä valmistajaan.

- Jäähäpalakone
- Kahva
- Jäähäpalakori
- Jäähäpalakauha
- Pikaopas [täydelliset käyttöohjeet ovat saatavilla verkossa]
- Pikaopas

Tässä käyttöoppaassa on ulostaittuva kansilehti. Kannen sisäpuolella on SilverCrest SEMK 105 C1 - jääpalakoneen kaavakuva, missä kaikki ohjauselementit on numeroitu. Numerot ja niitä vastaavat osat:

1	Kansi
2	Ohjauspaneeli
3	 -merkkivalo >> pienet jääpalat =>> jääpalojen tekeminen
4	 -merkkivalo >> isot jääpalat =>> jääpalojen tekeminen
5	 -merkkivalo =>> jääpalakori täynnä
6	 -merkkivalo =>> lisää vettä
7	 -painike [itsepuhdistustoiminnon käynnistämiseen]
8	 -painike muuttaa jääpalojen kokoa
9	Virta-/valmiustilapainike 
10	Kahva
11	Tuulettimen ulostuloaukko
12	Jääpalakauha
13	Tuuletusritilät
14	Virtajohto
15	Tuuletusritilät
16	Tyhjennysaukko [ja tulppa]
17	Vesisäiliö
18	Jääpalakori

3. Tekniset tiedot

Valmistaja	TARGA GmbH
Nimi	SilverCrest SEMK 105 C1
Virransyöttö	220–240 V~ [AC], 50 Hz
Virrankulutus	105 W
Pois päältä / valmiustilan virrankulutus	0,29 W
Virrankulutus	0,8 A
Valmistus/24 tuntia	11–12 kg
Tilavuus	Vesisäiliö [17]: 1,3 litraa Jääpalakori [18]: 600 g
Ilmastoluokka	ST, SN, N, T
Kylmäaine, määrä	R600a, 15g
Eristysmateriaali	Syklopentaani

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

4. Turvaohjeet

Ennen kuin käytät jääpalakonetta ensimmäistä kertaa, lue seuraavat huomautukset tästä käyttöoppaasta, ja noudata kaikkia varoituksia, vaikka olisitkin tottunut käyttämään sähkölaitteita ja kodinkoneita. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten paikassa, josta se on helposti saatavissa käsille. Jos myyt jääpalakoneen tai annat sen pois, anna käyttöopas mukana. Käyttöopas on osa tuotetta.

Käytettyjen kuvakkeiden merkitykset



VAARA! Tämä merkkisana on osoitus vaarasta, johon liittyy korkea riski ja joka johtaa kuolemaan tai merkittävään loukkaantumiseen, mikäli sitä ei huomioida.



VAROITUS! Tämä merkkisana on osoitus vaarasta, johon liittyy keskitasoa oleva riski ja joka johtaa kuolemaan tai merkittävään loukkaantumiseen, mikäli sitä ei huomioida.



HUOMAA! Tämä merkkisana on osoitus tärkeistä ohjeista, joita noudattamalla voidaan suojata omaisuutta vahingoilta.



VAARA! Tämä kuvake tarkoittaa ihmisen terveydelle ja hengelle vaarallisen ja/tai laitevahinkoja aiheuttavan sähköiskun mahdollisuutta.



Palovaara



Tämä symboli viittaa tuotteisiin, joiden fyysinen ja kemiallinen rakenne on testattu, ja joiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa neuvoston asetuksen 1935/2004/EY edellyttämällä tavalla.



Tämä kuvake merkitsee lisätietoja aiheesta.



AC-jännite



Valmistajan osoite



VAROITUS! Ennakoitava käyttö

- Käytä jääpalakonetta ohjeiden mukaisesti. Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Jääpalakonetta ei voi käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- VAROITUS: Älä sijoita irtonaisia jakorasioita tai verkkolaitteita jääpalakoneen takana olevalle alueelle.



VAARA! Henkilökohtainen turvallisuus

- Tätä jääpalakonetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnot tai henkiset kyvyt ovat rajallisia, tai laitteiden käytössä kokemattomat henkilöt, edellyttäen, että heitä valvotaan laitteen käytössä tai he ovat saaneet ohjeet jääpalakoneen oikeasta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät.
- Älä anna lasten leikkiä jääpalakoneella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa.



VAARA! Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja. Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla. Vaara tukehtumisesta.

Pidä jääpalakone lasten ulottumattomissa.

Yleisiä turvaohjeita



VAARA: Sähköiskun vaara

- Jääpalakonetta tulee käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
- Virtajohto [14] ei saa olla vahingoittunut. Älä vaihda vahingoittunutta virtajohtoa [14], ota sen sijaan yhteys asiakaspalveluun. Jos virtajohto [14] on vahingoittunut, se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään mahdolliset vaarat.
- Älä avaa jääpalakoneen koteloa, sillä sisäpuolella ei ole huoltoa vaativia komponentteja. Kotelon avaaminen voi altistaa sähköiskulle.

- Jos huomaat savua, epätavallisia ääniä tai kummallisia hajuja, katkaise jääpalakoneesta virta välittömästi ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta. Jos näin tapahtuu, jääpalakonetta ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Älä koskaan hengitä laitepalosta tulevaa savua. Jos olet tahattomasti hengittänyt savua, ota yhteyttä lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveytesi.
- Varmista, etteivät terävät reunat tai kuumat alueet voi vahingoittaa virtajohtoa [14].
- Varmista, ettei virtajohto [14] voi joutua puristuksiin eikä takertua mihinkään.
- Jääpalakone on aina kytkettävä irti verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä, ja ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Kun kytket virran pois pistorasiasta, vedä irrottaessa aina pistokkeesta älä virtajohdosta [14].
- Jos huomaat näkyviä vaurioita jääpalakoneessa tai virtajohdossa [14], sammuta jääpalakone välittömästi, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys asiakaspalveluun.
- Laite kytketään täysin irti verkkovirrasta irrottamalla virtajohdon pistoke pistorasiasta. Liitä jääpalakone siksi oikein asennettuun pistorasiaan, johon on helppo päästä käsiksi ja jonka verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja. Kun olet liittänyt laitteen, pistorasian tulee edelleen olla helposti saatavilla, jotta voit nopeasti irrottaa pistokkeen hätätilanteessa.
- Älä upota jääpalakonetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos jääpalakoneeseen pääsee nestettä, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta ja ota yhteys asiakaspalveluun.



VAARA tulipalosta

- Tuote sisältää kylmäaineena (R600a) pienen määrän isobutaania, joka on luonnollinen, ympäristöystävällinen syttyvä kaasu. Vuodon tapahtuessa kytkä virtapistoke irti ja pysy erossa avotulesta ja

syttymislähteistä. Tuuleta tila, jossa jääpala kone on, ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä materiaaleja, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.
- Varmista, ettei laitteen kotelon tuuletusritilöiden [13; 15] ole esteitä. Aseta jääpalakone niin, ettei mitään ole tuuletusritilöiden [13; 15] tai tuulettimen ulostuloaukon [11] esteenä. Laitteen ympärillä tarvitaan joka puolella 20 cm vapaata tilaa.
- Älä käytä jatkojohtoa jääpalakonetta käytettäessä.
- Laite ei vaadi käytössä ollessaan jatkuvaa valvontaa, mutta tarkista laite säännöllisesti.



VAROITUS! Vammojen vaara

- Jääpaloja sisältävän juoman juomisessa on tukehtumisvaara. Tukehtumisvaara!
- Käytä jääpalakoneessa vain juomavettä, äläkä koskaan käyttää muita nesteitä.
- Älä koskaan jätä vettä vesisäiliöön [17] yli 24 tunnin ajaksi, jotta estetään homeen muodostuminen. Tyhjennä vanha vesi ja lisää uudelleen vettä.
- Älä säilytä ruokaa jääpalakoneessa.
- Älä täytä vesiasiaa [17] kuumalla vedellä.
- Käytä vain mukana toimitettuja varusteita.
- Älä koskaan käännä jääpalakonetta ylösalaisin, kun kuljetat sitä.
- Kun jääpalakonetta on kuljetettu, anna sen tasaantua vähintään 2 tunnin ajan ennen käyttöä.



HUOMAA! Vaara omaisuusvahingoista

- Älä koskaan yritä nopeuttaa sulatusprosessia käyttämällä välineitä, joita valmistaja ei suosittele.
- Jääpalakoneen kylmäainepiiriä ei saa vahingoittaa.

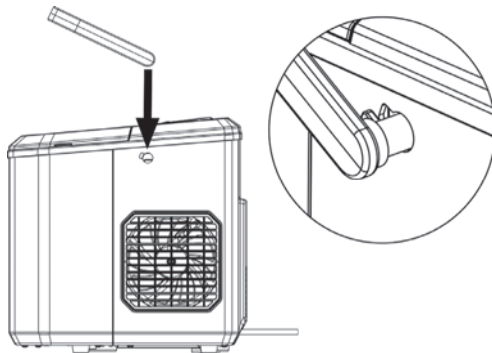
5. Ennen kuin aloitat

Ota SEMKG105 C1 -jääpalakone ja kaikki lisävarusteet pakkauksesta ja tarkasta, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Irrota kaikki teipit ja suojakalvot.

Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa ja hävitä ne asianmukaisesti.

5.1 Kahvan asennus [10]

- Ohjaa kahva [10] jääpalakoneen päälle yläkautta [katso kuvitus] niin, että kahvan molemmat päät [10] kiinnittyvät jääpalakoneen vasemman ja oikean puolen aukkoihin.
- Varmista, että kahvan [10] molemmissa päissä olevat lukitusliuskat lukittuvat myös aukkoihin. Tämä on ainoa keino varmistaa, että kahva [10] kahva ei voi löystyä, kun sitä kannetaan pystyasennossa.



HUOMAA! Vaara omaisuusvahingoista

- ❖ Tarkista aina, että kahva [10] on kunnolla asennettu ennen kuin kannat jääpalakonetta.

6. Alkuvalmistelut

Ennen kuin teet jääpaloja ensimmäisen kerran, puhdista jääpalakoneen kaikki osat tuotantojäämien poistamiseksi. Toimi kuten on kuvattu osassa “Kunnossapito ja puhdistaminen”.



HUOMAA! Vaara omaisuusvahingoista

- ❖ Kun jääpalakonetta on kuljetettu, anna sen tasaantua vähintään 2 tunnin ajan ennen käyttöä.
- ❖ Ympäristön lämpötilan tulee käytön aikana olla noin 10 °C – 43 °C.

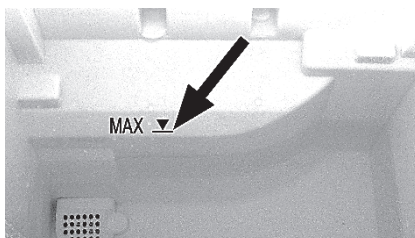
Kytke sitten virtapistoke vaatimukset täyttävään pistorasiaan.  -merkkivalo [3] vilkkuu vihreänä. Jääpalakone on nyt valmiustilassa ja käyttövalmis.

6.1 Täyttäminen juomavedellä



- ❖ Käytä aina raikasta juomavettä! Älä koskaan käytä uudelleen sulaneista jääpaloista saatua vettä!
- ❖ Juomaveden lämpötila ei saa olla yli 25 °C.
- ❖ Varmista, että tyhjennysaukko [16] vesisäiliössä [17] on suljettu tulpalla.

- Avaa kansi [1] ja ota jääpalakori [18] pois.
- Täytä vesiasia [17] raikkaalla juomavedellä. Älä täytä **MAX**-merkinnän yli.
- Aseta jääpalakori [18] takaisin ja sulje kansi [1].





Huomaa, että toisin kuin yllä olevassa kuvassa, MAX-merkintä on tuotemateriaalissa vain kaiverrettuna eikä sitä voida elintarviketurvallisuussyistä maalata mustaksi.

6.2 Jääpalojen tekemisen aloittaminen



- ❖ Kun valmistat ensimmäisen kerran jääpaloja, se voi kestää hieman kauemmin kuin seuraavassa on esitetty, koska laite ei ole valmiiksi kylmä.
- ❖ Veden ja ympäristön lämpötilan vuoksi suurimpien jääpalojen tekeminen vie kolme jääpalojen valmistusjaksoa.
- ❖ Valmistusaika on suoraan riippuvainen veden ja ympäristön lämpötilasta.

6.2.1 Jääpalojen tekeminen



Kun käytät tuotetta ensimmäisen kerran ja aina kun tuote kytketään päälle, suurten jääpalojen tekeminen on oletustilana.

Voit milloin tahansa käytön aikana painaa -painiketta [8] muuttaaksesi jääpalojen kokoa. Jääpalojen muutos tulee voimaan seuraavan valmistusjakson käynnistytessä.

Merkkivalot [3] ja [4] näyttävät ohjauspaneelissa [2] nyt valittuna olevan jääpalakoon:

 SMALL	Laite valmistaa pieniä jääpaloja.
 LARGE	Laite valmistaa suuria jääpaloja.

- Paina hetki -painiketta [9] käynnistääksesi jääpalojen tekemisen. Valitusta jääpalan koosta riippuen, joko -merkkivalo [3] tai -merkkivalo [4] palaa koko ajan vihreänä.
- Ympäristön lämpötilasta riippuen jääpalat putoavat jääpalakoriin [18] 7–9 minuutin kuluttua.
- Voit ottaa jääpaloja pois milloin tahansa. Avaa kansi [1], ota haluttu määrä jääpaloja jääpalakauhalla [12] ja sulje kansi [1] uudelleen.
- Kun -merkkivalo [5] palaa punaisena, jääpalakori [18] on täynnä. Jääpalojen tekeminen on keskeytetty. Kun olet ottanut tarpeeksi jääpaloja pois, laite jatkaa valmistusta.



Jääpalat saattavat joskus kasaantua, estää valoverhon toiminnan ja antaa virheellisen signaalin, joka ilmoittaa jääpalakorin [18] olevan täynnä. Jos näin tapahtuu, käytä jääpalakauhua [12] ja levitä jääpalat tasaisesti jääpalakorissa [18]. Jääpalojen tekeminen jatkuu, kun valoverho vapautuu esteestä.

- Jos -merkkivalo [6] palaa punaisena, vesisäiliössä [17] on liian vähän vettä. Jääpalojen tekeminen on lopetettu.
- Avaa kansi [1], ota jääpalakori [18] pois ja täytä vesisäiliö [17] raikkaalla juomavedellä, jos haluat jatkaa jääpalojen tekemistä.
- Vaihda jääpala-astia [18], sulje kansi [1] ja paina hetki -painiketta [9] jääpalojen tekemisen jatkamiseksi.

6.3 Jääpalojen tekemisen lopettaminen



Vaihda vesisäiliön [17] vesi viimeistään 24 tunnin jälkeen, jotta estetään homeen muodostuminen.

- Paina hetki -painiketta [9] keskeyttääksesi jääpalojen tekemisen. -merkkivalo [3] vilkkuu vihreänä.

- Ota jääpalat pois jääpalakorista [18] ja kytke virtapistoke irti pistorasiasta.
- Anna jääpalakoneen sulaa.
- Tarkista sitten onko koneen takaosassa vettä. Jos on, kallista konetta hieman eteenpäin, jotta vesi pääsee virtaamaan vesisäiliöön [17].
- Tyhjennä nyt vesisäiliöstä [18] vesi. Vedä laitetta eteenpäin kohti työtason reunaa, jotta tyhjennysaukko [16] on helposti käytettävissä mutta laite on edelleen vakaa.
- Pidä sopivan kokoista astiaa tyhjennysaukon [16] alapuolella ja irrota tulppea.
- Kun kaikki vesi on tyhjennetty, sulje tyhjennysaukko [16] jälleen tulpalla.

7. Kunnossapito ja puhdistaminen



VAARA: Sähköiskun vaara

Irrota aina virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistamista. Se voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kaada tai suihkuta nesteitä jääpalakoneeseen äläkä upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Tästä voi aiheutua oikosulku ja sitten sähköisku tai tulipalo.



VAROITUS

Tyhjennä vesisäiliö [17] enintään 24 tunnin välein, jotta estetään homeen muodostuminen.



VAROITUKSIA omalsuusvahingoista

Älä käytä hankaavia tai supistavia pesuaineita tai pintaa naarmuttavia työkaluja (esim. metallivillalevyjä). Jääpalakone voi muussa tapauksessa vahingoittua. Älä käytä puhdistukseen kiehuva vettä. Älä puhdistaa koneen takana olevia metallisauvoja liinalla tai vastaavalla. Naarmuilla voi olla haitallisia vaikutuksia tuotteen toimintatuloksiin.



Älä yritä puhdistaa jääpalakonetta tai sen varusteita astianpesukoneessa, sillä siitä voi aiheutua peruuttamattomia vaurioita!

Koneen itsepuhdistus-toiminnon aktivoiminen:

- Jos kone on vielä käytössä, noudata ohjeita kohdassa ”Jääpalojen tekemisen lopettaminen”.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä kone raikkaalla vedellä MAX-merkkiin saakka, kuten kuvattu kohdassa ”Täyttäminen juomavedellä”.
- Paina  -painiketta [7] käynnistääksesi itsepuhdistustoiminnon. Merkkivalot  [3] ja  [4] syttyvät vuorotellen palamaan vihreinä. Noin 30 minuutin kuluttua kone kytkeytyy valmiustilaan ja  -merkkivalo [3] vilkkuu vihreänä.
- Irrota virtapistoke pistorasiasta ja tyhjennä vesi tyhjennysaukon [16] kautta.
- Ota jääpalakori [18] ja puhdistaa koneen sisäpuoli kostealla liinalla. Älä puhdistaa koneen takana olevia metallisauvoja liinalla. Se voi vahingoittaa niitä ja olla haitallista jääpalojen valmistuksen kannalta.
- Lisää liinaan viinietikkaa, kun haluat irrottaa pinttynyttä lisää ja jäämiä. Huuhtelee sitten vesisäiliö [17] puhtaalla vedellä ja anna veden valua tyhjennysaukon [16] kautta pois. Pyyhi sitten kostealla liinalla.
- Jääpalakori [18] ja jääpalakauha [12] voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella lämpimässä vedessä.
- Puhdistaa kotelo ja virtajohto [14] kostealla liinalla. Irrota pinttynyt lika lisäämällä liinaan mietoa pesuainetta. Pyyhi pesuainejäämät pois kostealla liinalla. Varmista, että kone ja virtajohto [14] ovat ulkopuolelta täysin kuivia ennen niiden uudelleenkäyttöä.

8. Säilytys, kun laitetta ei käytetä

Jos jääpalakoneetta ei käytetä pidempään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa tilassa.

- Tyhjennä vesisäiliö [17] ja puhdista hyvin kuten kuvattu kohdassa ”Kunnossapito/puhdistaminen”.
- Jätä kansi [1] auki ja anna kaiken kuivua hyvin ennen kuin suljet kannen [1] uudelleen ja varastoit jääpalakoneen suojaiseen, pölyttömään tilaan lasten ulottumattomiin.

9. Vianmääritys

Jos jääpalakone ei toimi normaalilla tavalla, noudata alla olevia ohjeita ja yritä ratkaista ongelma. Jos seuraavien vinkkien kokeileminen ei korjaa vikaa, soita asiakaspalveluumme.

9.1 Jääpalakone ei toimi

- Pistoketta ei ole liitetty virransyöttöön. Aseta pistoke pistorasiaan.
- Pistorasia on viallinen. Testaa jääpalakone toisella pistorasialla, jonka varmasti tiedät toimivan.

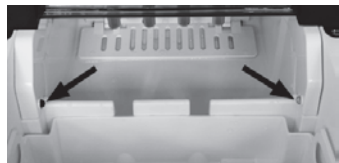
9.2 -merkkivalo [6] syttyy palamaan

- Vesisäiliössä [17] on liian vähän vettä. Lisää vettä.
- Vesisäiliön [17] pohjassa oleva vedensuodatin (katso nuoli) on tukkeutunut. Poista kaikki vedensuodattimet tukkivat esineet/jäämät. Voit tarvittaessa vetää vedensuodattimen suoraan ylöspäin sen puhdistamiseksi. Varmista, että laitat sen takaisin paikalleen ennen kuin käytät konetta uudelleen.
- Poista pinttynyt lika ja jäämät noudattamalla ohjeita kohdassa ”Kunnossapito/puhdistaminen”.



9.3 -merkkivalo [5] syttyy palamaan

- Jääpalakori [18] on täynnä. Poista jääpalat. Tuotanto jatkuu automaattisesti.
- Jääpalakorin [18] yläpuolella olevat infrapuna-anturit ovat likaisia ja ilmoittavat jääpalakorin [18] olevan täynnä. Puhdista infrapuna-anturit pehmeällä liinalla.



9.4 Sekä - [4] että -merkkivalo [5] palaa

- Koneen takana oleva jääpalakaukalo on tukkeutunut. Tarkista onko jääpala tukoksen syynä, ja jos on, niin poista se varovasti. Käynnistä kone uudelleen kytkemällä virtapistoke irti pistorasiasta ja kytkemällä se uudelleen takaisin pistorasiaan.
- Koneen takana oleva jääpalakaukalo on tukkeutunut. Tarkista onko jääpala tukoksen syynä, ja jos on, niin poista se varovasti. Käynnistä kone uudelleen kytkemällä virtapistoke irti pistorasiasta ja kytkemällä se uudelleen takaisin pistorasiaan.



9.5 Jääpaloja ei tehdä tai jääpalat ovat liian pieniä

- Ympäristön lämpötila on liian korkea, se ei saisi olla yli 43 °C.
- Veden lämpötila on liian korkea, sen tulisi olla 8 °C – 25 °C välillä.

10. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

	Laitteet, joissa on tämä merkintä, kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu. Tässä koneessa käytetty kylmäaine vaatii erityisiä hävittämistoimenpiteitä. Lisätietoja saat paikalliselta jäteyritykseltä.
	Hävitä kaikki pakkaukset ympäristöystävällisesti. Pahiset pakkauslaatikot voidaan viedä niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin tai julkisiin kierrätyspisteisiin. Pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit kuuluvat yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.
Koskee ainoastaan Espanjaa ja Portugalla: Lajitele pakkausmateriaalit erikseen ja toimita ne asianmukaisiin keräyssäiliöihin pakkauksen symbolimerkintöjen mukaisesti:	
Vain Ranska:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  FR  FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Helppoa lajittelua" Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.	
 	Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden [a] ja numeroiden [b] merkitykset ovat seuraavat: 1–7: muovi / 20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	polyeteenitereftalaatti	jääpalakoneen sisäpuolella olevat teippiliuskat, jotka kiinnittävät jääpalakorin [18] ja jääpalakauhan [12] paikalleen.
	matalatiheksinen polyeteeni	sisäpuolen muovipussi
	aaltopahvi	pakkaus, sisäpakkaus

11. Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausekkeet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja kaikki muut vaatimustenmukaisuusilmoitukset [soveltuvin osin] ovat ladattavissa tästä linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

12. Takuutiedot

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tuokojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviiksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien,

akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuu-aikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiaksi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDL:n asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron [IAN].



Palvelu



Puhelin: 09 42453024
Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 526960_2507



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning.....	33
2. Förpackningens innehåll.....	33
3. Tekniska specifikationer	34
4. Säkerhetsinstruktioner.....	35
5. Innan du börjar	39
5.1 Montera handtaget [10].....	39
6. Komma igång	39
6.1 Fylla på med dricksvatten.....	39
6.2 Börjar producera isbitar	40
6.2.1 Producera isbitar	40
6.3 Sluta producera isbitar	41
7. Underhåll/rengöring	41
8. Förvaring när enheten inte används	42
9. Felsökning.....	43
9.1 Ismaskinen fungerar inte	43
9.2  -indikatorn [6] tänds	43
9.3  -indikatorn [5] tänds.....	43
9.4 Både  -indikatorn [4] och  -indikatorn [5] lyser	43
9.5 Inga isbitar produceras eller isbitarna är för små	43
10. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation.....	44
11. Meddelande om överensstämmelse.....	45
12. Garantiinformation	45

Grattis!

Genom att köpa SilverCrest SEM K105 C1 ismaskin, i fortsättningen kallad ismaskinen, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med ismaskinens funktioner och läs den här bruksanvisningen noga innan du använder den för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast ismaskinen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över ismaskinen till någon annan ska du se till att alla tillhörande dokument också överlämnas.

1. Avsedd användning

Denna ismaskin är en hushållsapparat och används uteslutande för att göra isbitar av dricksvatten. Den får inte användas utomhus. Ismaskinen är inte konstruerad för att användas vid företag eller kommersiellt. Använd ismaskinen endast i hemmet för privata tillämpningar. All annan användning motsvarar inte den avsedda användningen.

Denna ismaskin uppfyller alla relevanta standarder och direktiv som gäller för CE-överensstämmelse. Alla modifikationer av ismaskinen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa standarder inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta. Använd endast tillbehör som tillverkaren levererar tillsammans med enheten.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

Plocka ut ismaskinen och alla tillbehör ur förpackningen. Ta bort förpackningsmaterialet och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadda. Kontakta tillverkaren om något saknas eller är skadat.

- Ismaskin
- Handtag
- Iskorg
- Isskopa
- Snabbguide (komplett bruksanvisning finns online)
- Snabbstartsguide

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På insidan av omslaget finns en bild på SilverCrest SEMKG105 C1 ismaskin med alla dess reglage och delar numrerade. Siffrorna betyder följande:

1	Lock
2	Kontrollpanel
3	 -indikator >> små isbitar >>> producerar isbitar
4	 -indikator >> stora isbitar >>> producerar isbitar
5	 -Indikator >>> iskorgen full
6	 -indikator => tillsätt vatten
7	 -knapp (för att starta självrengöringsfunktionen)
8	 -knappen ändrar isbitarnas storlek
9	På/standbyknapp 
10	Handtag
11	Fläktutlopp
12	Issocka
13	Ventilationsgaller
14	Nätsladd
15	Ventilationsgaller
16	Avtappningsöppning (med propp)
17	Vattenbehållare
18	Iskorg

3. Tekniska specifikationer

Tillverkare	TARGA GmbH
Namn	SilverCrest SEMKG105 C1
Strömförsörjning	220–240 V~ växelström [AC], 50 Hz
Energiförbrukning	105 W
Effektförbrukning i avstängt/standbyläge	0,29 W
Strömförbrukning	0,8 A
Tillverkning/24 timmar	11 till 12 kg
Kapacitet	Vattenbehållare [17]: 1,3 liter iskorg [18]: 600 g
Klimatklass	ST, SN, N, T
Köldmedium, mängd	R600a, 15 g
Isoleringsmaterial	Cyklopentan

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.

4. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder ismaskinen för första gången ska du läsa igenom följande noteringar i den här bruksanvisningen och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektroniska enheter och hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Om du säljer eller skänker bort ismaskinen ska du samtidigt lämna över bruksanvisningen. Bruksanvisningen utgör en del av produkten.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Detta signalord indikerar en fara med hög risk, vilket kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.



VARNING! Detta signalord indikerar en fara med medelhög risk, vilket kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG! Detta signalord indikerar viktiga instruktioner för att skydda mot skada på egendom.



FARA! Denna symbol betecknar en risk för personskada och dödsfall och/eller risk för skada på utrustning till följd av elektrisk stöt.



Fara för brand



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning 1935/2004.



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.



Växelströmsspanning



Tillverkarens adress

**VARNING! Förutsebart missbruk**

- Använd ismaskinen i enlighet med anvisningarna. Felaktig användning av enheten kan orsaka personskador.
- Ismaskinen får inte användas tillsammans med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- **VARNING:** Placera inte fristående grenuttag eller strömadaptrar i området bakom ismaskinen.

**FARA! Personlig säkerhet**

- Denna ismaskin kan användas av barn äldre än 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt användning av ismaskinen och förstår de potentiella riskerna.
- Låt inte barn leka med ismaskinen.
- Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt.



FARA! Förpackningsmaterial är inte en leksak. Låt inte barn leka med plastpåsar. Det finns en risk för kvävning.

Förvara ismaskinen oåtkomlig för barn.

Allmänna säkerhetsanvisningar**FARA: Risk för elektrisk stöt**

- Ismaskinen bör enbart användas på torra platser inomhus.
- Nätsladden [14] får inte skadas. Byt aldrig ut en skadad nätsladd [14] utan kontakta istället vår kundtjänst. Det finns risk för elstötar om nätsladden [14] skadas.
- Om denna enhets nätsladd skadas måste den bytas av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika potentiell fara.
- Se till att nätsladden [14] inte kan skadas av vassa kanter eller värmekällor.

- Öppna aldrig ismaskinens hölje eftersom det inte finns några komponenter inuti som kräver underhåll. Om höljet öppnas riskerar du att få en elektrisk stöt.
- Om du upptäcker rök, ovanliga ljud eller konstig lukt, stäng omedelbart av ismaskinen och dra ut kontakten ur vägguttaget. Om detta sker får inte ismaskinen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.
- Se till att nätsladden [14] inte kan krossas eller mosas.
- Ismaskinen måste alltid vara urkopplad från elnätet när den lämnas oövervakad och innan montering, nedmontering eller rengöring.
- När du ska dra ut nätsladdens kontakt ur vägguttaget ska du aldrig dra i själva nätsladden [14] utan greppa tag i kontakten.
- Om du upptäcker synliga skador på ismaskinen eller nätsladden [14] ska du omedelbart stänga av ismaskinen, dra ut kontakten ur vägguttaget och kontakta kundtjänst.
- För att enheten ska kopplas bort fullständigt från elnätet måste nätkontakten dras ut ur vägguttaget. Anslut därför endast ismaskinen till ett korrekt installerat eluttag som är lätt att komma åt och där nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten. Efter att enheten har anslutits måste vägguttaget förbli lättillgängligt så att du snabbt kan dra ut kontakten i en nödsituation.
- Ismaskinen får inte sänkas ner i vatten eller annan vätska. Om vätska tränger in i ismaskinen ska nätkontakten omedelbart dras ut ur vägguttaget och kundtjänst kontaktas.



FARA för eldsvåda

- Denna produkt innehåller en liten mängd isobutan [R600a] som köldmedium. Detta är en naturlig, miljövänlig gas som är brandfarlig. Vid läckage, dra ut nätkontakten och undvik öppen eld och

användningskällor. Ventilera rummet där ismaskinen står och kontakta kundtjänst.

- Förvara inte explosiva material, t.ex. aerosolbehållare med brandfarliga drivgaser, i enheten.
- Se till att ventilationsgallren [13; 15] i enhetshuset inte blockeras av något. Ställ ismaskinen på ett sätt så att det inte finns något som blockerar ventilationsgallren [13; 15] eller fläktutloppet [11]. Enheten behöver ett fritt utrymme på ca 20 cm runt om.
- Använd inte en förlängningskabel för att driva ismaskinen.
- Enheten kräver inte ständig tillsyn när den används, men bör regelbundet tittas till.



VARNING! Risk för personskada

- Det finns risk för kvävning när man dricker drycker med isbitar. Risk för kvävning!
- Använd endast dricksvatten i ismaskinen, aldrig andra vätskor.
- Låt aldrig vatten stå i vattenbehållaren [17] längre än 24 timmar för att förhindra mögelbildning. Töm ut gammalt vatten och fyll på nytt.
- Förvara inte livsmedel i ismaskinen.
- Fyll inte vattenbehållaren [17] med varmt vatten.
- Använd endast de tillbehör som medföljer.
- Vänd aldrig ismaskinen upp och ner under transport.
- Efter transport av ismaskinen måste du låta den stå i minst 2 timmar innan du använder den.



VAR FÖRSIKTIG! Risk för skada på egendom

- Försök aldrig att påskynda avfrostningsprocessen genom att använda medel som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Köldmediekretsen på ismaskinen får inte skadas.

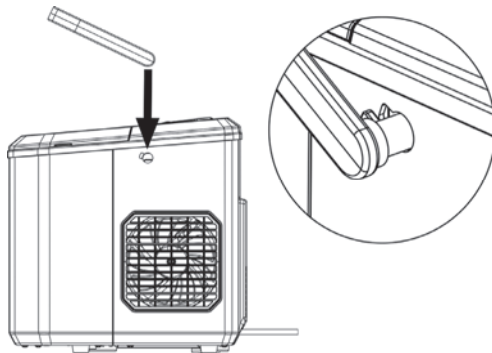
5. Innan du börjar

Plocka ut ismaskinen SEMK 105 CI och alla tillbehör ur förpackningen och kontrollera att samtliga komponenter finns med. Ta bort eventuella självhäftande remsor och skyddsfilm.

Håll förpackningsmaterialet på avstånd från barn och kasta det på lämpligt sätt.

5.1 Montera handtaget [10]

- För handtaget [10] över ismaskinen ovanifrån (se bilden), så att de två ändarna på handtaget [10] hakar i hålen på ismaskinens vänstra och högra sida.
- Se till att säkerhetsflikarna på båda ändarna av handtaget [10] också hakar i hålen. Detta är enda sättet att försäkra att handtaget [10] inte kan lossa i det lodräta bär läget.



VAR FÖRSIKTIG! Risk för skada på egendom

- ❖ Kontrollera alltid att handtaget [10] sitter ordentligt på plats innan du bär ismaskinen.

6. Komma igång

Innan du gör isbitar för första gången ska du rengöra alla delar av ismaskinen för att avlägsna eventuella produktionsrester. Fortsätt enligt beskrivningen i avsnittet om "Underhåll/rengöring".



VAR FÖRSIKTIG! Risk för skada på egendom

- ❖ Efter transport av ismaskinen måste du låta den stå i minst 2 timmar innan du använder den.
- ❖ Omgivningstemperaturen bör ligga mellan 10 °C och 43 °C när den används.

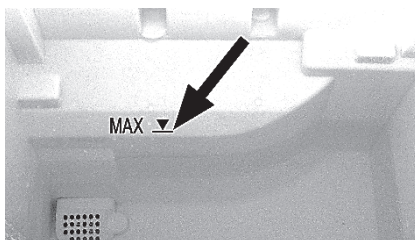
Anslut sedan nätkontakten till ett eluttag som uppfyller kraven. ϕ_{ONULL} -indikatorn [3] blinkar grönt. Ismaskinen är nu i standbyläge och klar att användas.

6.1 Fylla på med dricksvatten



- ❖ Använd alltid färskt dricksvatten! Återanvänd aldrig vatten från avfrostade isbitar!
- ❖ Dricksvattnets temperatur bör inte överstiga 25 °C.
- ❖ Se till att avtappningsöppningen [16] på vattenbehållaren [17] är tätad med proppen.

- Öppna locket [1] och ta ut iskorgen [18].
- Fyll vattenbehållaren [17] med färskt dricksvatten. Fyll inte över **MAX**-markeringen.
- Sätt tillbaka iskorgen [18] och stäng locket [1].





Observera att MAX-markeringen, till skillnad från illustrationen ovan, endast är präglat i produktmaterialet och inte kan målas svart av livsmedelssäkerhetsskäl.

6.2 Börjar producera isbitar



- ❖ Första gången du gör isbitar kan det ta lite längre tid än vad som anges nedan eftersom enheten inte redan är kall.
- ❖ På grund av vattnets temperatur och omgivningstemperaturen krävs det tre istillverkningscykler för att producera de största isbitarna.
- ❖ Produktionstiden är en direkt funktion av vattentemperaturen och den omgivande temperaturen.

6.2.1 Producera isbitar



När du använder produkten för första gången och varje gång produkten slås på är produktionen av stora isbitar standardläget.

Under pågående produktion kan du när som helst trycka på -knappen [8] för att ändra storlek på isbitarna. Ändringen av isbitarnas storlek kommer att påbörjas från och med nästa produktionscykel.

Indikatorerna [3] och [4] visar den isbitstorlek som för närvarande är vald på kontrollpanelen [2]:

 SMALL	Enheten producerar små isbitar.
 LARGE	Enheten producerar stora isbitar.

- Tryck snabbt på -knappen [9] för att starta produktionen av isbitar. Beroende på vilken isbitstorlek som valts visas antingen indikatorn  [3] eller indikatorn  [4] lysande med ett fast grönt sken.
- Beroende på omgivningstemperaturen faller isbitarna ner i iskorgen [18] efter 7 till 9 minuter.
- Du kan plocka ut isbitarna när som helst. Öppna locket [1], ta ut de isbitar du vill ha med hjälp av isskopan [12] och stäng locket [1] igen.
- När -indikatorn [5] lyser rött är iskorgen [18] full. Istillverkningen pausas. När du har tagit bort tillräckligt många isbitar återupptar enheten produktionen.



Ibland kan isbitarna staplas på varandra, blockera ljusbarriären och ge en felaktig signal om att iskorgen [18] är full. Använd i så fall isskopan [12] för att fördela isbitarna jämnt i iskorgen [18]. Istillverkningen återupptas automatiskt när blockeringen av ljusbarriären har rensats.

- Om -indikatorn [6] lyser rött finns det för lite vatten i vattenbehållaren [17]. Tillverkningen av isbitar har stoppats.
- Öppna locket [1], ta bort iskorgen [18] och fyll på vattenbehållaren [17] med färskt dricksvatten om du vill fortsätta göra isbitar.
- Sätt tillbaka iskorgen [18], stäng locket [1] och tryck kort på -knappen [9] för att återuppta produktionen av isbitar.

6.3 Sluta producera isbitar



Byt ut vattnet i vattenbehållaren [17] senast efter 24 timmar för att förhindra mögelbildning.

- Tryck kort på -knappen [9] för att stoppa tillverkningen av is. -indikatorn [3] blinkar grönt.
- Ta ut isbitarna ur iskorgen [18] och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Avfrost ismaskinen.
- Kontrollera sedan om det finns vatten i maskinens bakre del. Tippa i så fall maskinen något framåt så att vattnet kan rinna in i vattenbehållaren [17].
- Håll nu ut det vatten som finns i vattenbehållaren [18]. Dra enheten framåt över kanten på arbetsytan så att avtappningsöppningen [16] är lätt att nå men enheten fortfarande står stadigt.
- Håll en behållare av lämplig storlek under avtappningsöppningen [16] och ta bort proppen.
- När allt vatten har runnit ut stänger du avtappningsöppningen [16] igen med proppen.

7. Underhåll/rengöring



FARA: Risk för elektrisk stöt

Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan rengöring. Annars kan det leda till elstötar.

Man ska inte hälla eller spruta vätska på ismaskinen och inte heller sänka ned den i vatten eller andra vätskor. Annars kan det orsaka kortslutning som i sin tur kan leda till elstötar eller brand.



VARNING

Töm vattenbehållaren [17] efter högst 24 timmar för att förhindra mögelbildning.



VARNING för materiell skada

Använd inte slipande eller blekande rengöringsmedel eller verktyg som kan repa ytan (t.ex. metallsvampar). Annars kan ismaskinen skadas.

Använd inte kokande vatten för rengöring.

Rengör inte metallstängerna på maskinens baksida med en trasa eller liknande. Repor kan ha en skadlig inverkan på produktionsresultaten.



Försök inte rengöra ismaskinen och dess tillbehör i diskmaskinen, det kan leda till oreparerbar skada!

Aktivering av maskinens självrengöringsfunktion:

- Om maskinen fortfarande används, följ anvisningarna i avsnittet "Sluta producera isbitar".
- Sätt i nätkontakten i ett vägguttag.
- Fyll maskinen med färskt vatten upp till MAX-markeringen enligt beskrivningen i avsnittet "Fylla på med dricksvatten".
- Tryck på -knappen [7] för att starta självrengöringsfunktionen. Indikatorerna  [3] och  [4] lyser alternerande i grönt. Efter ca 30 minuter övergår maskinen till standbyläge och -indikatorn [3] blinkar grönt.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget och töm ut vattnet genom avtappningsöppningen [16].

- Ta bort iskorger [18] och rengör maskinens insida med en fuktig trasa. Rengör inte metallstängerna på maskinens baksida med en trasa. Detta kan skada dem, vilket skulle ha en negativ inverkan på isproduktionen.
- Ta lite ättika på trasan för att ta bort envis smuts och avlagringar. Skölj sedan vattenbehållaren [17] med rent vatten och låt det rinna ut genom avtappningsöppningen [16]. Torka sedan av med en fuktig trasa.
- Iskorger [18] och isskopan [12] kan rengöras i varmt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Rengör höljet och nätsladden [14] med en fuktig trasa. Ta lite mildt rengöringsmedel på trasan för att ta bort envis smuts. Torka sedan av med en fuktig trasa för att avlägsna rester av rengöringsmedel. Se till att maskinen och nätsladden [14] är helt torra på utsidan innan du använder dem igen.

8. Förvaring när enheten inte används

Om ismaskinen inte ska användas under en längre tid bör den förvaras på en ren och torr plats.

- Töm vattenbehållaren [17] och rengör den noggrant enligt beskrivningen i avsnittet "Underhåll/rengöring".
- Låt locket [1] vara öppet och låt allt torka ordentligt innan du stänger locket [1] och förvarar ismaskinen på en säker, dammfri plats utom räckhåll för barn.

9. Felsökning

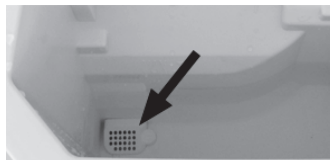
Om ismaskinen inte fungerar normalt kan du följa instruktionerna nedan för att försöka lösa problemet. Om tipsen nedan inte löser problemet kan du kontakta vår kundtjänst.

9.1 Ismaskinen fungerar inte

- Nätkontakten är inte inkopplad. Sätt nätkontakten i ett vägguttag.
- Vägguttaget är trasigt. Testa ismaskinen i ett annat vägguttag som du är säker på fungerar.

9.2 -indikatorn [6] tänds

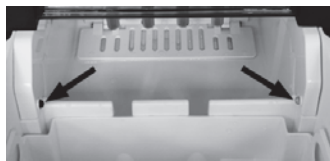
- Det finns för lite vatten i vattenbehållaren [17]. Fyll på med vatten.
- Vattenfiltret (se pilen) i botten av vattenbehållaren [17] är igensatt. Avlägsna eventuella föremål/avlagringar som blockerar vattenfiltret. Om det behövs kan du dra vattenfiltret rakt uppåt för att rengöra det. Se till att du sätter tillbaka det innan du använder maskinen igen.



- Följ anvisningarna för avlägsnande av envis smuts och avlagringar i avsnittet "Underhåll/rengöring".

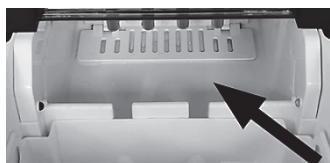
9.3 -indikatorn [5] tänds

- Iskorgen [18] är full. Ta bort isbitarna. Produktionen återupptas automatiskt.
- De infraröda sensorerna ovanför iskorgen [18] är smutsiga och indikerar att iskorgen [18] är full. Rengör de infraröda sensorerna med en mjuk trasa.



9.4 Både -indikatorn [4] och -indikatorn [5] lyser

- Skålen för isbitar på maskinens baksida är blockerad. Kontrollera om stoppet har orsakats av en isbit och ta i så fall försiktigt bort den. Starta om maskinen genom att dra ut nätkontakten ur eluttaget och sedan sätta i den igen.
- Skålen för isbitar på maskinens baksida är blockerad. Kontrollera om stoppet har orsakats av en isbit och ta i så fall försiktigt bort den. Starta om maskinen genom att dra ut nätkontakten ur eluttaget och sedan sätta i den igen.



9.5 Inga isbitar produceras eller isbitarna är för små

- Omgivningstemperaturen är för hög, den bör inte överstiga 43 °C.
- Vattentemperaturen är för hög, den bör ligga mellan 8 °C och 25 °C.

10. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt hantering av elavfall förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten. Det köldmedium som används i denna maskin kräver särskilda åtgärder vid avfallshantering. För mer information, kontakta din lokala avfallshanterare.
	Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler. Film och plast i förpackningen ska lämnas vid offentliga återvinningsstationer.
Endast relevant för Spanien och Portugal: Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen i enlighet med symbolerna på förpackningen:	ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE
Gäller endast Frankrike:   ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE       Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Sortera utan problem" Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.	
	Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar [a] och nummer [b] vilket betyder följande: 1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Symbol	Material	Innehåll i följande förpackningselement för denna produkt
	Polyetentereftalat	Självhäftande remsor inuti ismaskinen för att hålla iskorgen [18] och isskopan [12] på plats.
	Lågdensitetspolyeten	Invändig plastpåse
	Wellpapp	Förpackning, innerförpackning

11. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklARATIONER och dokument.



Produkten efterföljer kraven på tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och alla andra försäkningar om överensstämmelse [i förekommande fall] kan laddas ned från denna länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktadress i enlighet med produktsäkerhetsförordning 2023/988: ce@targa.de

12. Garantiinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti

upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret [IAN] kan du öppna bruksanvisningen.



Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 526960_2507



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, TYSKLAND

Indholdsfortegnelse

1. Tilsluttet anvendelse	48
2. Pakkens indhold	48
3. Tekniske specifikationer	49
4. Sikkerhedsanvisninger	50
5. Før du går i gang	54
5.1 Montering af håndtaget (10).....	54
6. Kom godt i gang	54
6.1 Påfyldning af drikkevand	55
6.2 Begynde at fremstille isterninger.....	55
6.2.1 Fremstilling af isterninger	55
6.3 Stoppe med at fremstille isterninger	56
7. Vedligeholdelse/rengøring	56
8. Opbevaring når apparatet ikke er i brug.....	57
9. Føljefinding	58
9.1 Isterningmaskinen virker ikke	58
9.2 Indikatoren  [6] lyser	58
9.3 Indikatoren  [5] lyser	58
9.4 Både indikator  [4] og  [5] er tændt	58
9.5 Der fremstilles igen isterninger, eller isterningerne er for små.....	58
10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse.....	59
11. Bemærkninger om overensstemmelse.....	60
12. Garantioplysninger	60

Tillykke!

Ved at købe SilverCrest SEMK 105 C1 isterningmaskine, der herefter benævnes som isterningmaskinen, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager isterningmaskinen i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan den fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsvejledningerne, og brug kun isterningmaskinen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver isterningmaskinen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Denne isterningmaskine er et husholdningsapparat og anvendes udelukkende til at fremstille isterninger af drikkevand. Den må ikke anvendes udendørs. Isterningmaskinen ikke beregnet til virksomheds- eller erhvervsmæssige anvendelser. Brug kun isterningmaskinen i husholdningen til private formål. Enhver anden brug svarer ikke til tilsigtet brug.

Denne isterningmaskine overholder alle relevante standarder og direktiver vedrørende CE-overensstemmelse. Modificering af isterningmaskinen, ud over ændringer som anbefales af producenten, kan medføre, at disse standarder ikke længere overholdes. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge heraf. Brug kun tilbehør, der er leveret af producenten af maskinen.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

Fjern isterningmaskinen og alt tilbehøret fra emballagen. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- **Isterningmaskine**
- **Håndtag**
- **Isterningkurv**
- **Isterningskovl**
- **Hurtigguide (komplet betjeningsvejledning findes online)**
- **Hurtigstart-guide**

Denne betjeningsvejledning har en flap på forsiden, der kan foldes ud. På indersiden af forsiden findes et diagram over SilverCrest SEMK 105 CI isterningmaskinen, hvor alle dens styreelementer er nummererede. De forskellige numre betyder følgende:

1	Låg
2	Kontrolpanel
3	 -indikator >> små isterninger ==> fremstiller isterninger
4	 -indikator >> store isterninger ==> fremstiller isterninger
5	 -indikator ==> ==> isterningkurven er fyldt
6	 -indikator => påfyld vand
7	 -knap (til at starte selvrensingsfunktionen)
8	 -knappen ændrer isterningestørrelsen
9	Tænd/standby-knap 
10	Håndtag
11	Ventilatorudblæsning
12	Isterningskovl
13	Ventilationsriste
14	Strømledning
15	Ventilationsriste
16	Afløbsåbning (med prop)
17	Vandbeholder
18	Isterningkurv

3. Tekniske specifikationer

Producent	TARGA GmbH
Navn	SilverCrest SEMK 105 CI
Strømforsyning	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Strømforbrug	105 W
Effektforbrug slukket/i standby	0,29 W
Strømforbrug	0,8 A
Produktion/24 timer	11 til 12 kg
Kapacitet af	Vandbeholder [17]: 1,3 liter Isterningkurv [18]: 600 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kølemiddel, mængde	R600a, 15g
Isoleringsmateriale	Cyklopentan

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

4. Sikkerhedsanvisninger

Før isterningmaskinen tages i brug for første gang, bedes du læse følgende bemærkninger og overholde alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske husholdningsapparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger isterningmaskinen eller giver den væk, skal du samtidig videregive denne betjeningsvejledning. Betjeningsvejledningen er ikke en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette signal angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



FARE! Dette symbol angiver sikkerhedsfarer og risiko for dødsfald og/eller for skade på udstyr grundet elektrisk stød.



Brandfare



Dette symbol tildeles produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er blevet testet og anses for værende ikke-sundhedsskadelige, når de anvendes i forbindelse med fødevarer i overensstemmelse med kravene i EU-forordning 1935/2004.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.



Vekselspænding



Producentens adresse



ADVARSEL! Forudseelig misbrug

- Brug isterningmaskinen i henhold til instruktionerne. Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
- Isterningmaskinen er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- ADVARSEL: Placer ikke fritstående strømskinner eller strømadaptere i området bag isterningmaskinen.



FARE! Personlig sikkerhed

- Denne isterningmaskine kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet, eller af personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af apparatet, og de forstår de tilknyttede risici.
- Tillad ikke børn at lege med isterningmaskinen.
- Dette produkt må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn.



FARE! Emballagen er ikke legetøj. Tillad ikke børn at lege med plasticposer. Der er risiko for kvælning.

Opbevar isterningmaskinen utilgængeligt for børn.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



FARE: Risiko for elektrisk stød

- Isterningmaskinen må kun bruges på tørre, indendørs områder.
- Strømledningen [14] må ikke blive beskadiget. Udskift aldrig en ødelagt ledning [14]. Kontakt i stedet vores hotline. Der er risiko for elektrisk stød i tilfælde af beskadigede strømledninger [14].

- Hvis strømkablet til enheden er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige faremomenter undgås.
- Åbn aldrig kabinettet til isterningmaskinen, da der ikke er nogen komponenter indeni, som kræver vedligeholdelse. Åbning af kabinettet udgør en risiko for elektrisk stød.
- Hvis der bemærkes røg, usædvanlige lyde eller underlige lugte, skal isterningmaskinen straks slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten. Hvis dette forekommer, må isterningmaskinen ikke længere bruges, før den er blevet inspiceret af autoriserede servicepersoner. Du må ikke indånde røg fra en mulig brand i enheden. Hvis du ved et uheld indånder røg, skal du søge læge. Indånding af røg kan være skadeligt for helbredet.
- Sørg for, at strømledningen [14] ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- Sørg for, at strømledningen [14] ikke kan blive klemt eller mast.
- Isterningmaskinen skal altid afbrydes fra strømforsyningen, når den er uden opsyn, og før den samles, adskilles eller rengøres.
- Når strømkablet tages ud af stikkontakten i væggen, skal du altid trække i selve stikket, aldrig i selve strømkablet [14].
- Hvis du bemærker synlige skader på isterningmaskinen eller strømledningen [14], skal du slukke for isterningmaskinen, tage stikket ud af stikkontakten og kontakte kundeservice.
- For helt at frakoble enheden fra strømmen, skal strømadapteren trækkes ud af stikkontakten. Du må derfor kun slutte isterningmaskinen til en korrekt installeret stikkontakt, der er let tilgængelig, og hvor forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på mærkepladen. Efter enheden er tilsluttet, skal stikkontakten stadig være lettilgængelig, så du kan tage stikket ud hurtigt i en nødsituation.
- Isterningmaskinen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hvis der er kommet væsker ind i isterningmaskinen, skal stikket straks tages ud af kontakten, og der skal kontaktes kundeservice.



FARE for brand

- Dette produkt indeholder en lille mængde isobutan [R600a] som kølemiddel. Dette er en naturlig, miljøvenlig gas, der er brændbar. I tilfælde af en utæthed skal du tage stikket ud af stikkontakten og undgå åbne ild og antændelseskilder. Luft ud i rummet, hvor isterningmaskinen er placeret, og kontakt vores hotline.
- Opbevar ikke eksplosive materialer såsom aerosolbeholdere med brandfarlige drivstoffer i enheden.
- Sørg for, at der ikke er noget, som blokerer ventilationsristene [13; 15] i enhedens kabinet. Opstil isterningmaskinen, så der ikke er noget, der blokerer ventilationsristene [13; 15] eller ventilatorudblæsningen [11]. Enheden skal bruge et frirum på omkring 20 cm hele vejen rundt.
- Brug ikke et forlængerkabel til drift af isterningmaskinen.
- Enheden kræver ikke konstant overvågning, når den er i brug, men kontroller den regelmæssigt.



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Der er risiko for kvælning, når man nyder drikke med isterninger. Risiko for kvælning!
- Brug kun drikkevand i isterninger, aldrig andre væsker.
- For at forhindre mugdannelse må du aldrig lade vandet stå i vandbeholderen [17] længere end 24 timer. Aftap gammelt vand, og fyld nyt på.
- Opbevar ikke fødevarer i isterningmaskinen.
- Fyld ikke vandbeholderen [17] med varmt vand.
- Brug kun det medfølgende tilbehør.
- Vend aldrig bunden i vejret på isterningmaskinen under transport.
- Lad isterningmaskinen stå i mindst 2 timer efter transport, inden den tages i brug.



FORSIGTIG! Risiko for skader på ejendom

- Prøv aldrig at accelerere afrimningsprocessen ved at bruge midler, der ikke er anbefalet af producenten.
- Kølekredsløbet på isterningmaskinen må ikke blive beskadiget.

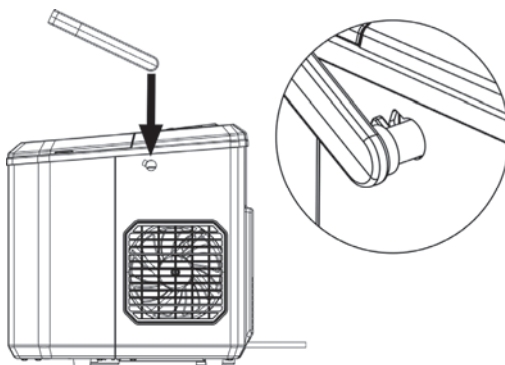
5. Før du går i gang

Fjern SEMK 105 CI isterningmaskinen og alt tilbehøret fra emballagen, og kontroller, at pakkens indhold er komplet. Fjern eventuelle klæbestimler og beskyttelsesfilm.

Lad ikke børn komme i nærheden af emballagen, og smid den ud med det samme.

5.1 Montering af håndtaget [10]

- Før håndtaget [10] hen over isterningmaskinen ovenfra (se illustrationen), så de to ender af håndtaget [10] går i indgreb i hullerne på venstre og højre side af isterningmaskinen.
- Sørg for, at sikkerhedstapperne på begge ender af håndtaget [10] også går i indgreb i hullerne. Det er den eneste måde at sikre, at håndtaget [10] ikke kan gå løs i den lodrette bæreposiion.



FORSIGTIG! Risiko for skader på ejendom

- ❖ Kontrollér altid, at håndtaget [10] er sikkert monteret, før du bærer isterningmaskinen.

6. Kom godt i gang

Rengør alle dele af isterningmaskinen for at fjerne eventuelle rester fra produktionen, før du fremstiller isterninger første gang. Gå frem som beskrevet i afsnittet om "Vedligeholdelse/rengøring".



FORSIGTIG! Risiko for skader på ejendom

- ❖ Lad isterningmaskinen stå i mindst 2 timer efter transport, inden den tages i brug.
- ❖ Den omgivende temperatur skal være mellem 10 °C og 43 °C, når maskinen er i brug.

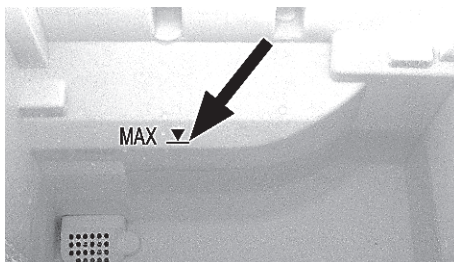
Slut derefter stikket til en stikkontakt, der lever op til kravene. ⁰indikatoren [3] blinker grønt. Isterningmaskinen er nu i standby-tilstand og klar til brug.

6.1 Påfyldning af drikkevand



- ❖ Brug altid frisk drikkevand! Genbrug aldrig vand fra smeltede isterninger!
- ❖ Drikkevandets temperatur må ikke overstige 25 °C.
- ❖ Sørg for, at afløbsåbningen [16] i vandbeholderen [17] er lukket med proppen.

- Åbn låget [1], og tag isterningkurven [18] ud.
- Fyld vandbeholderen [17] med frisk drikkevand. Fyld den ikke over markeringen **MAX**.
- Sæt isterningkurven [18] i igen, og luk låget [1].



Bemærk, at MAX-markeringen i modsætning til figuren ovenfor kun er præget ind i produktmaterialet og ikke kan males med sort af hensyn til fødevarer sikkerheden.

6.2 Begynde at fremstille isterninger



- ❖ Første gang du laver isterninger, kan det tage lidt længere tid end angivet nedenfor, fordi enheden ikke er kold i forvejen.
- ❖ På grund af vandtemperaturen og den omgivende temperatur tager det tre isfremstillingscyklusser at lave de største isterninger.
- ❖ Produktionstiden afhænger direkte af vandtemperaturen og den omgivende temperatur.

6.2.1 Fremstilling af isterninger



Når du produktet første gang, og hver gang det tændes, er produktion af store isterninger standardindstillingen.

Under brugen kan du til enhver tid trykke på knappen  [8] for at ændre isterningestørrelsen. Ændringen af isterningestørrelsen vil træde i kraft fra den næste produktionscyklus.

Indikatorerne [3] og [4] viser den isterningestørrelse, der aktuelt er valgt på kontrolpanelet [2]:

 SMALL	Enheden laver små isterninger.
 LARGE	Enheden laver store isterninger.

- Tryk kortvarigt på knappen  [9] for at starte isterningproduktionen. Afhængigt af den valgte isterningestørrelse lyser enten indikatoren  [3] eller indikatoren  [4] konstant grønt.
- Afhængigt af den omgivende temperatur falder isterningerne ned i isterningkurven [18] efter 7 til 9 minutter.
- Du kan til enhver tid tage isterningerne ud. Åbn låget [1], fjern de isterninger, du vil have, med isterningskovlen [12], og luk låget [1] igen.

- Når indikatoren  [5] lyser rødt, er isterningkurven [18] fyldt. Isterningfremstillingen bliver sat på pause. Når du har fjernet nok isterninger, genoptager enheden produktionen.



Det kan forekomme, at isterningerne hober sig op, blokerer fotocellen og giver et falsk signal om, at isterningkurven [18] er fyldt. Hvis det sker, skal du bruge isterningskovlen [12] til at fordele isterningerne jævnt i isterningkurven [18]. Isfremstillingen fortsætter automatisk, når fotocellen er fri igen.

- Hvis -indikatoren [6] lyser rødt, er der for lidt vand i vandbeholderen [17]. Isterningfremstillingen bliver stoppet.
- Åbn låget [1], tag isterningkurven [18] ud, og fyld vandbeholderen [17] med frisk drikkevand, hvis du vil fortsætte med at lave isterninger.
- Sæt isterningkurven [18] på plads igen, luk låget [1], og tryk kortvarigt på knappen  [9] for at fortsætte med at fremstille isterninger.

6.3 Stoppe med at fremstille isterninger



Udskift vandet i vandbeholderen [17] senest efter 24 timer for at forhindre mugdannelse.

- Tryk kortvarigt på knappen  [9] for at stoppe med at lave is. -indikatoren [3] blinker grønt.
- Fjern isterningerne fra isterningkurven [18], og tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad isterningmaskinen afkøle.
- Kontroller derefter, om der er vand i den bagerste del af maskinen. Hvis det er tilfældet, skal du vippe maskinen let forover, så vandet kan løbe ind i vandbeholderen [17].
- Lad nu vandet løbe ud af vandbeholderen [18]. Træk enheden fremad ud over kanten på arbejdsfladen, så afløbsåbningen [16] er nem at komme til, men enheden stadig står stabilt.
- Hold en beholder i passende størrelse under afløbsåbningen [16], og tag proppen ud.
- Når alt vandet er løbet ud, skal du lukke afløbsåbningen [16] igen med proppen.

7. Vedligeholdelse/rengøring



FARE: Risiko for elektrisk stød

Fjern altid strømkablet fra stikkontakten før rengøring. Ellers kan du risikere elektrisk stød.

Hæld eller sprøjt ikke væske på isterningmaskinen, og sænk den ikke ned i vand eller andre væsker. Dette kan medføre kortslutninger, som kan medføre elektrisk stød eller brand.



ADVARSEL

Tøm vandbeholderen [17] efter maksimalt 24 timer for at forhindre mugdannelse.



ADVARSEL om materiel skade

Brug ikke slibende eller udtørrende rengøringsmidler, eller redskaber, der kan ridse overfladen (eksempelvis metalsvampe). Ellers kan isterningmaskinen blive beskadiget.

Brug ikke kogende vand til rengøring.

Rengør ikke metalstængerne bagerst i maskinen med en klud eller lignende. Ridser vil have negativ effekt på produktionsresultatet.



Forsøg ikke at rengøre isterningmaskinen og dens tilbehør i opvaskemaskinen, da dette vil medføre permanent skade!

Aktivering af maskinens selvrensingsfunktion:

- Hvis maskinen stadig er i brug, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Stoppe med at fremstille isterninger".
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Fyld maskinen med frisk vand på til MAX-markeringen, som beskrevet i afsnittet "Påfyldning af drikkevand".
- Tryk på knappen  [7] for at starte selvrensingsfunktionen. Indikator  [3] og  [4] lyser grønt skiftevis. Efter ca. 30 minutter skifter maskinen til standby-tilstand, og -indikatoren [3] blinker grønt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og tøm vandet ud igennem afløbsåbningen [16].
- Tag isterningkurven [18] ud, og rengør maskinens inderside med en fugtig klud. Rengør ikke metalstængerne bagerst i maskinen med en klud. Dette kan beskadige dem, hvilket vil påvirke isproduktionen negativt.
- Hæld en smule eddike på kluden for at fjerne vanskeligt snavs og aflejringer. Skyl derefter vandbeholderen [17] med rent vand, og lad det løbe ud igennem afløbsåbningen [16]. Tør derefter af med en fugtig klud.
- Isterningkurven [18] og isterningskovlen [12] kan rengøres med varmt vand med mildt opvaskemiddel.
- Tør huset og strømledningen [14] af med en fugtig klud. Hæld en smule mildt opvaskemiddel på kluden for at fjerne vanskeligt snavs. Tør derefter af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle rester af opvaskemiddel. Sørg for, at maskinen og strømledningen [14] er helt tørre udvendigt, før du bruger dem igen.

8. Opbevaring når apparatet ikke er i brug

Hvis isterningmaskinen ikke anvendes i en længere periode, skal den opbevares på et sikkert, rent og tørt sted.

- Tøm vandbeholderen [17], og rengør den omhyggeligt som beskrevet i afsnittet "Vedligeholdelse/rengøring".
- Lad låget [1] stå åbent, og lad beholderen tørre helt, før du lukker låget, og opbevar isterningmaskinen et sikkert sted uden støv og utilgængeligt for børn.

9. Fejlfinding

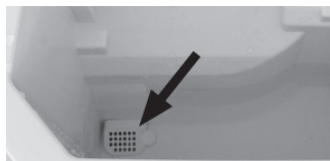
Hvis isterningmaskinen ikke fungerer som normalt, skal du følge anvisningerne nedenfor for at forsøge at løse problemet. Hvis en gennemgang af punkterne nedenfor ikke retter fejlen, bedes du kontakte vores hotline.

9.1 Isterningmaskinen virker ikke

- Stikket er ikke tilsluttet. Sæt stikket i stikkontakten i væggen.
- Vægstikket er defekt. Test isterningmaskinen i en anden stikkontakt, som du ved, virker.

9.2 Indikatoren (6) lyser

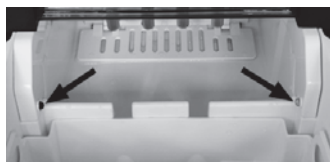
- Der er for lidt vand i vandbeholderen [17]. Fyld vand på.
- Vandfilteret (se pilen) i bunden af vandbeholderen [17] er tilstoppet. Fjern eventuelle genstande/aflejringer, som tilstopper vandfilteret. Du kan om nødvendigt trække vandfilteret lige op for at rengøre det. Sørg for at sætte det i igen, før du bruger maskinen igen.



- Følg instruktionerne i at fjerne vanskeligt snavs og aflejringer i afsnittet "Vedligeholdelse/rengøring".

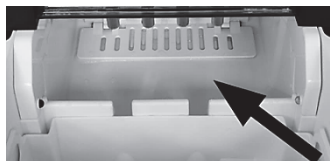
9.3 Indikatoren (5) lyser

- Isterningkurven [18] er fyldt. Fjern isterningerne. Produktionen fortsættes automatisk.
- De infrarøde sensorer over isterningkurven [18] er snavsede og indikerer, at isterningkurven [18] er fyldt. Rengør de infrarøde sensorer med en blød klud.



9.4 Både indikator (4) og (5) er tændt

- Isterningskålen bag på maskinen er tilstoppet. Kontroller, om tilstopningen skyldes en isterning, og fjern den i så fald forsigtigt. Genstart maskinen ved at tage stikket ud af stikkontakten og sætte det i igen.



- Isterningskålen bag på maskinen er tilstoppet. Kontroller, om tilstopningen skyldes en isterning, og fjern den i så fald forsigtigt. Genstart maskinen ved at tage stikket ud af stikkontakten og sætte det i igen.

9.5 Der fremstilles igen isterninger, eller isterningerne er for små

- Den omgivende temperatur er for høj, den må ikke overstige 43 °C.
- Vandtemperaturen er for høj, den skal være mellem 8 °C og 25 °C.

10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet. Det anvendte kølemiddel i denne maskine kræver særlige foranstaltninger ved bortskaffelse. Kontakt dit lokale renovationsselskab for at få yderligere information.
	Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastic, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.
Kun relevant for Spanien og Portugal: Sortér venligst emballagematerialet og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:	  
Kun relevant for Frankrig:    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Nem sortering" Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.	
 	Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser [a] og tal [b], hvis betydning er som følger: 1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polyethylen-tereftalat	Klæbestrimler inden i isterningmaskinen til at fastgøre isterningkurven [18] og isterningskovlen [12].
	Polyethylen med lav densitet	Indvendig plastikpose
	Bølgepap	Emballage, indvendig emballage

11. Bemærkninger om overensstemmelse



Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Den Serbiske Republik.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring og enhver anden overensstemmelseserklæring [hvor det er relevant] kan downloades via dette link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktadresse i overensstemmelse med produktsikkerhedsforordning 2023/988: ce@targa.de

12. Garantioplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver

skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret [IAN] åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 526960_2507



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, TYSKLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	63
2. Zawartość opakowania	63
3. Dane techniczne.....	64
4. Instrukcje bezpieczeństwa	65
5. Czynności przygotowawcze	70
5.1 Montaż uchwytu [10]	70
6. Rozpoczęcie użytkowania.....	70
6.1 Uzupełnianie wodą pitną	70
6.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu	71
6.2.1 Wytwarzanie kostek lodu	71
6.3 Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu	72
7. Konserwacja/czyszczenie	72
8. Przechowywanie nieużywanego urządzenia	73
9. Rozwiązywanie problemów.....	74
9.1 Kostkarka do lodu nie działa	74
9.2 Zapala się wskaźnik  [6]	74
9.3 Zapala się wskaźnik  [5]	74
9.4 Świecą się oba wskaźniki  [4] i  [5]	74
9.5 Brak kostek lodu lub kostki lodu są zbyt małe	74
10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	75
11. Zgodność z dyrektywami	76
12. Informacje dotyczące gwarancji.....	77

Gratulacje!

Dokonując zakupu kostkarki do lodu SilverCrest SEM-K105 CI, zwanej dalej kostkarką do lodu, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z działaniem kostkarki do lodu i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie kostkarki do lodu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania kostkarki do lodu innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Niniejsza kostkarka do lodu jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do wytwarzania kostek lodu z wody pitnej. Nie może być używana poza pomieszczeniami zamkniętymi. Kostkarka do lodu nie jest przeznaczona do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Kostkarka do lodu jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejsza kostkarka do lodu spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. Wszelkie modyfikacje kostkarki do lodu, inne niż zalecone przez producenta, mogą spowodować, że wymagania te nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć kostkarkę do lodu i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegś części prosimy o kontakt z producentem.

- **Kostkarka do lodu**
- **uchwyt**
- **pojemnik na kostki lodu**
- **łopatka do kostek lodu**
- **skrócona instrukcja obsługi (pełna wersja dostępna jest na stronie internetowej)**
- **Skrócona instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki znajduje się rysunek kostkarki do lodu SilverCrest SEM-K 105 C1 z wszystkimi elementami sterowania oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1		pokrywa
2		panel sterowania
3	 wskaźnik >> małe kostki lodu >>> wytwarzanie kostek lodu	
4	 wskaźnik >> duże kostki lodu >>> wytwarzanie kostek lodu	
5	 wskaźnik >>> pojemnik na kostki lodu pełny	
6	 wskaźnik => dolać wody	
7	 przycisk (uruchamianie funkcji samooczyszczania)	
8	 przycisk zmiany wielkości kostek lodu	
9	 przycisk włączania/gotowości	
10		uchwyt
11		otwór wylotowy wentylatora
12		łopatka do kostek lodu
13		kratki wentylacyjne
14		przewód zasilający
15		kratki wentylacyjne
16		otwór spustowy [z korkiem]
17		zbiornik na wodę
18		pojemnik na kostki lodu

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Nazwa	SilverCrest SEM-K 105 C1
Zasilanie	220–240 V~ [AC], 50 Hz
Pobór mocy	105 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia/gotowości	0,29 W
Pobór prądu	0,8 A
Produkcja/24 godziny	11 do 12 kg
Pojemność	zbiornika na wodę [17]: 1,3 litra pojemnika na kostki lodu [18]: 600 g
Klasa klimatyczna	ST, SN, N, T
Czynnik chłodniczy, ilość	R600a, 15 g
Materiał termoizolacyjny	cyklopentan

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy przeczytać poniższe wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych i sprzętu gospodarstwa domowego. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania kostkarki do lodu należy również przekazać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed uszkodzeniami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tym symbolem oznaczono zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika i/lub ryzyko wystąpienia szkód materialnych w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Zagrożenie pożarowe



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie przemienne



Adres producenta



OSTRZEŻENIE! Dające się przewidzieć niewłaściwe użytkowanie

- Kostkarkę do lodu należy używać zgodnie z instrukcjami. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
- Kostkarki do lodu nie można używać we współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać wolnostojących gniazd wielokrotnych lub zasilaczy w obszarze za kostkarką do lodu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

- Niniejsza kostkarka do lodu może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się kostkarką do lodu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwalając dzieciom na zabawę kostkarką do lodu.
- Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiał opakowaniowy to nie zabawka. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi workami. Występuje ryzyko uduszenia.

Kostkarkę do lodu należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Kostkarka do lodu powinna być używana tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Przewód zasilający [14] nie może być uszkodzony. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie wymieniać uszkodzonego przewodu zasilającego [14], lecz należy skontaktować się z naszą gorącą linią. Uszkodzony przewód zasilający [14] stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli przewód zasilający niniejszego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy kostkarki do lodu, gdyż wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Otworzenie obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- W przypadku pojawienia się dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów kostkarkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego. W takim przypadku nie wolno dalej używać kostkarki do lodu, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.
- Uważać, aby przewód zasilający [14] nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub elementy o wysokiej temperaturze.
- Uważać, aby przewód zasilający [14] nie został zgnieciony lub zmiażdżony.

- W przypadku pozostawienia kostkarki do lodu bez nadzoru, a także przed demontażem, montażem lub myciem urządzenie należy bezwzględnie odłączyć od sieci zasilającej.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego od gniazda sieciowego należy zawsze chwycić za wtyczkę przewodu zasilającego, nigdy zaś za sam przewód zasilający [14].
- W przypadku zauważenia widocznego uszkodzenia kostkarki do lodu lub przewodu zasilającego [14], kostkarkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- W celu całkowitego odłączenia urządzenia od sieci zasilającej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego. Z tego względu kostkarkę do lodu należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda sieciowego, w którym napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu urządzenia gniazdo sieciowe musi być nadal łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego.
- Nie wolno zanurzać kostkarki do lodu w wodzie ani żadnych innych płynach. W przypadku przedostania się płynów do wnętrza kostkarki do lodu należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z działem obsługi klienta.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

- Niniejszy produkt zawiera niewielką ilość izobutanu [R600a] jako czynnika chłodniczego; jest to naturalny, przyjazny dla środowiska gaz, który jest łatwopalny. W przypadku wycieku należy odłączyć wtyczkę sieciową i unikać otwartego ognia oraz źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się kostkarka do lodu i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnymi propelentami.

- Upewnić się, że nic nie zasłania kratki wentylacyjnych [13; 15] w obudowie urządzenia. Ustawić kostkarkę do lodu w taki sposób, aby nic nie blokowało kratki wentylacyjnych [13, 15] ani otworu wylotowego wentylatora [11]. Wokół urządzenia należy pozostawić około 20 cm wolnej przestrzeni.
- Do zasilania kostkarki do lodu nie należy używać przedłużacza.
- Urządzenie nie wymaga stałego nadzoru podczas użytkowania, ale należy je regularnie kontrolować.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- Podczas spożywania napojów z kostkami lodu istnieje ryzyko zakrztuszenia się. Ryzyko uduszenia!
- W kostkarce do lodu należy używać tylko wody pitnej, nigdy nie używać innych płynów.
- Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku na wodę [17] na dłużej niż 24 godziny. Starą wodę należy spuścić i ponownie napełnić zbiornik.
- Nie przechowywać żywności w kostkarce do lodu.
- Nie napełniać zbiornika na wodę [17] gorącą wodą.
- Używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.
- Podczas transportu nie należy nigdy odwracać kostkarki do lodu do góry nogami.
- Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- W żadnym wypadku nie należy przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą środków niezalecanych przez producenta.
- Nie wolno dopuścić do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego w kostkarce do lodu.

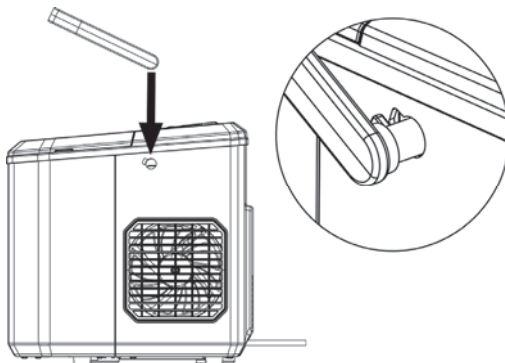
5. Czynności przygotowawcze

Wyjąć kostkarkę do lodu SEM-K 105 CI i wszystkie akcesoria z opakowania i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć wszelkie paski samoprzylepne i folie ochronne.

Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i utylizować go we właściwy sposób.

5.1 Montaż uchwytu [10]

- Umieścić uchwyt [10] nad kostkarką do lodu od góry (patrz ilustracja), tak aby dwa końce uchwytu [10] zatrzasknęły się w otworach po lewej i prawej stronie kostkarki do lodu.
- Upewnić się, że zaczepy zabezpieczające na obu końcach uchwytu [10] również zatrzasknęły się w otworach. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić, że uchwyt [10] nie poluzuje się w pionowej pozycji przenoszenia.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- ❖ Przed przenoszeniem kostkarki do lodu należy zawsze sprawdzić, czy uchwyt [10] jest bezpiecznie zamocowany.

6. Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy wyczyścić wszystkie jej części, aby usunąć wszystkie pozostałości poprodukcyjne. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Konservacja/czyszczenie”.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- ❖ Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.
- ❖ Temperatura otoczenia podczas użytkowania powinna wynosić od 10°C do 43°C.

Następnie należy podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego spełniającego odpowiednie wymagania. Wskaźnik  [3] miga na zielono.

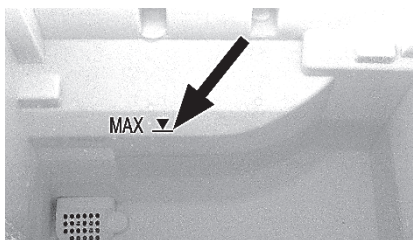
Kostkarka do lodu znajduje się teraz w trybie gotowości i jest gotowa do użycia.

6.1 Uzupełnianie wodą pitną



- ❖ Zawsze używać świeżej wody pitnej! Nigdy nie używać ponownie wody z rozmrożonych kostek lodu!
- ❖ Temperatura wody pitnej nie powinna przekraczać 25°C.
- ❖ Upewnić się, że otwór spustowy [16] w zbiorniku na wodę [17] jest szczelnie zamknięty korkiem.

- Otworzyć pokrywę [1] i wyjąć pojemnik na kostki lodu [18].
- Napełnić zbiornik na wodę [17] świeżą wodą pitną. Nie napełniać powyżej znaku **MAX**.
- Włożyć pojemnik na kostki lodu [18] i zamknąć pokrywę [1].



Uwaga: W przeciwieństwie do powyższej ilustracji, oznaczenie MAX jest jedynie wytłoczone w materiale produktu i nie może być pomalowane na czarno ze względów dotyczących bezpieczeństwa żywności.

6.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu



- ❖ Pierwsze wytwarzanie kostek lodu może potrwać nieco dłużej niż podano poniżej, ponieważ urządzenie nie jest jeszcze schłodzone.
- ❖ Ze względu na temperaturę wody i otoczenia, do wytworzenia największych kostek lodu wymagane są trzy cykle wytwarzania lodu.
- ❖ Czas trwania procesu wytwarzania lodu jest wprost proporcjonalny do temperatury wody i temperatury otoczenia.

6.2.1 Wytwarzanie kostek lodu



W przypadku pierwszego użycia i po każdym włączeniu produktu domyślnym trybem jest wytwarzanie dużych kostek lodu.

Podczas pracy urządzenia można w dowolnym momencie nacisnąć przycisk  [8], aby zmienić rozmiar kostek lodu. Zmiana rozmiaru kostek lodu rozpocznie się od następnego cyklu produkcyjnego.

Wskaźniki [3] i [4] pokazują rozmiar kostek lodu aktualnie wybrany na panelu sterowania [2]:

 SMALL	Urządzenie wytwarza małe kostki lodu.
 LARGE	Urządzenie wytwarza duże kostki lodu.

- Aby rozpocząć produkcję kostek lodu, należy krótko nacisnąć przycisk  [9]. W zależności od wybranej wielkości kostek lodu, świeci się na zielono wskaźnik  [3] lub wskaźnik  [4].
- W zależności od temperatury otoczenia, kostki lodu będą wrzucane do pojemnika na kostki lodu [18] po upływie 7 do 9 minut.
- Kostki lodu można wyjąć w dowolnym momencie. Otworzyć pokrywę [1], wyjąć potrzebne kostki lodu za pomocą łopaty do kostek lodu [12] i ponownie zamknąć pokrywę [1].
- Gdy wskaźnik  [5] świeci się na czerwono, pojemnik na kostki lodu [18] jest pełny. Wytwarzanie kostek lodu zostaje wstrzymane. Po wyjęciu wystarczająco dużej ilości kostek lodu urządzenie wznowia wytwarzanie.



Niekiedy kostki lodu mogą się nawarstwiać, blokować barierę świetlną i dawać błędny sygnał, że pojemnik na kostki lodu [18] jest pełny. W takim przypadku należy użyć łopatkę do kostek lodu [12], aby równomiernie rozłożyć kostki lodu w pojemniku na kostki lodu [18]. Wytwarzanie lodu zostaje wznowione automatycznie po odsłonięciu bariery świetlnej.

- Jeśli wskaźnik  [6] świeci się na czerwono, w zbiorniku na wodę [17] jest zbyt mało wody. Wytwarzanie kostek lodu jest zatrzymane.
- Jeśli chcemy kontynuować wytwarzanie kostek lodu, należy otworzyć pokrywę [1], wyjąć pojemnik na kostki lodu [18] i uzupełnić zbiornik na wodę [17] świeżą wodą pitną.
- Włożył z powrotem pojemnik na kostki lodu [18], zamknął pokrywę [1] i nacisnął krótko przycisk  [9], aby wznowić wytwarzanie kostek lodu.

6.3 Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu



Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, należy wymienić wodę w zbiorniku na wodę [17] najpóźniej po upływie 24 godzin.

- Nacisnąć krótko przycisk  [9], aby zatrzymać wytwarzanie lodu. Wskaźnik  [3] miga na zielono.
- Wyjąć kostki lodu z pojemnika na kostki lodu [18] i odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Pozostawić kostkarkę do lodu do rozmrożenia.
- Następnie sprawdzić, czy w tylnej części urządzenia znajduje się woda. Jeśli tak, przechylić urządzenie lekko do przodu, aby woda mogła spłynąć do zbiornika na wodę [17].
- Następnie spuścić wodę ze zbiornika na wodę [18]. Wysunąć urządzenie do przodu ponad krawędź blatu roboczego tak, aby otwór spustowy [16] był łatwo dostępny, ale urządzenie było nadal stabilne.
- Umieścić odpowiednio duży pojemnik pod otworem spustowym [16] i wyjąć korek.
- Po wypłynięciu całej wody ponownie zamknąć otwór spustowy [16] korkiem.

7. Konserwacja/czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Nie wolno polewać ani spryskiwać żadnymi płynami kostkarki do lodu, ani zanurzać jej w wodzie bądź w jakichkolwiek innych płynach. Może to spowodować zwarcia, które mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, należy opróżnić zbiornik na wodę [17] po maksymalnie 24 godzinach.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materiałnymi

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych lub żrących ani narzędzi, które mogłyby porysować powierzchnię [np. metalowych zmywaków]. W przeciwnym razie kostkarka do lodu może ulec uszkodzeniu.

Do czyszczenia nie należy używać wrzącej wody.



Nie należy czyścić metalowych prętów z tyłu urządzenia szorstką ściereczką lub podobnym przedmiotem. Zarysowania mogłyby mieć negatywny wpływ na wydajność wytwarzania lodu.



Nie wolno myć kostkarki do lodu i jej akcesoriów w zmywarce, ponieważ spowodowałoby to nieodwracalne uszkodzenia!

Aktywowanie funkcji samooczyszczania urządzenia:

- jeśli urządzenie jest wciąż używane, należy postąpić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu”.
- Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda sieciowego.
- Napełnić urządzenie świeżą wodą do znaku MAX, jak opisano w rozdziale „Uzupełnianie wodą pitną”.
- Nacisnąć przycisk  [7], aby uruchomić funkcję samooczyszczania. Wskaźniki  [3] i  [4] świecą na przemian na zielono. Po ok. 30 minutach urządzenie przełącza się do trybu gotowości, a wskaźnik  [3] miga na zielono.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego i spuścić wodę przez otwór spustowy [16].
- Wyjąć pojemnik na kostki lodu [18] i wyczyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką. Nie należy czyścić ściereczką metalowych prętów z tyłu urządzenia. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie, co miałoby negatywny wpływ na wytwarzanie lodu.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia i osady, należy zwilżyć ściereczkę odrobiną octu. Następnie wypłukać zbiornik na wodę [17] czystą wodą i pozwolić jej wypłynąć przez otwór spustowy [16]. Na koniec wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Pojemnik na kostki lodu [18] i łopatkę do kostek lodu [12] można umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Wytrzeć obudowę i przewód zasilający [14] wilgotną ściereczką. Nanieść na ściereczkę odrobinę łagodnego detergentu, aby usunąć uporczywe zabrudzenia. Następnie wytrzeć wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu. Przed ponownym użyciem należy się upewnić, że urządzenie i przewód zasilający [14] są całkowicie suche na zewnątrz.

8. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli kostkarka do lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją umieścić w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

- Opróżnić zbiornik na wodę [17] i dokładnie wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.
- Pozostawić pokrywę [1] otwartą i poczekać, aż wszystko dokładnie wyschnie przed zamknięciem pokryw [1], a następnie umieścić kostkarkę do lodu w bezpiecznym miejscu z dala od kurzu i poza zasięgiem dzieci.

9. Rozwiązywanie problemów

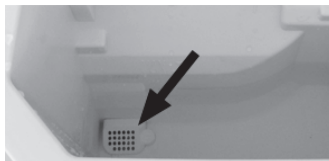
Jeśli kostkarka do lodu nie działa prawidłowo, należy postąpić zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami w celu rozwiązania problemu. Jeśli pomimo zastosowania się do zamieszczonych poniżej wskazówek usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z naszą gorącą linią.

9.1 Kostkarka do lodu nie działa

- Wtyczka sieciowa nie została podłączona. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- Gniazdo sieciowe jest uszkodzone. Sprawdzić działanie kostkarki do lodu po podłączeniu do innego gniazda sieciowego, które na pewno jest sprawne.

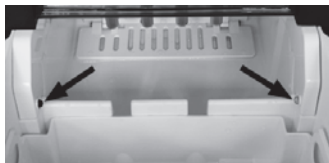
9.2 Zapala się wskaźnik [6]

- W zbiorniku na wodę [17] jest zbyt mało wody. Uzupelnić wodę.
- Filtr wody [patrz strzałka] w dnie zbiornika na wodę [17] jest zablokowany. Usunąć wszelkie przedmioty/osady blokujące filtr wody. W razie potrzeby można wyciągnąć filtr wody pionowo do góry, aby go wyczyścić. Należy pamiętać o ponownym jego zamontowaniu przed kolejnym użyciem urządzenia.
- Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi usuwania uporczywych zabrudzeń i osadów, zamieszczonymi w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.



9.3 Zapala się wskaźnik [5]

- Pojemnik na kostki lodu [18] jest pełny. Wyjąć kostki lodu. Wytwarzanie lodu zostanie wznowione automatycznie.
- Umieszczone nad pojemnikiem na kostki lodu [18] czujniki podczerwieni są zabrudzone i wskazują, że pojemnik na kostki lodu [18] jest pełny. Oczyszczyć czujniki podczerwieni miękką ściereczką.



9.4 Świecą się oba wskaźniki [4] i [5]

- Pojemnik na kostki lodu z tyłu urządzenia jest zablokowany. Sprawdzić, czy blokada została spowodowana przez kostkę lodu, a jeśli tak, ostrożnie ją usunąć. Ponownie uruchomić urządzenie poprzez odłączenie wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego i ponowne jej podłączenie.
- Pojemnik na kostki lodu z tyłu urządzenia jest zablokowany. Sprawdzić, czy blokada została spowodowana przez kostkę lodu, a jeśli tak, ostrożnie ją usunąć. Ponownie uruchomić urządzenie poprzez odłączenie wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego i ponowne jej podłączenie.



9.5 Brak kostek lodu lub kostki lodu są zbyt małe

- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, nie powinna przekraczać 43°C.
- Temperatura wody jest zbyt wysoka, powinna wynosić od 8°C do 25°C.

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Czynnik chłodniczy stosowany w tym urządzeniu wymaga specjalnych metod utylizacji. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.
	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii: Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:	
Dotyczy wyłącznie Francji:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  ou Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „łatwe sortowanie” Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.	

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty [a] i numery [b], których znaczenie jest następujące: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.	
		
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tereftalan polietylenowy	Paski samoprzylepne wewnątrz kostkarki do lodu zabezpieczające pojemnik na kostki lodu [18] i łopatkę do kostek lodu [12].
	Polietylen niskiej gęstości	Wewnętrzny woreczek foliowy
	Tektura falista	Opakowanie, opakowanie wewnętrzne

11. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz wszelkie inne deklaracje zgodności (w stosownych przypadkach) są dostępne do pobrania pod tym linkiem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

12. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu [IAN].



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 526960_2507



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turinys

1. Paskirtis	80
2. Pakuotės turinys.....	80
3. Techniniai duomenys	81
4. Saugos nurodymai	82
5. Prieš pradėdami naudotis.....	86
5.1 Rankenos [10] montavimas	86
6. Darbo pradžia	86
6.1 Papildymas geriamuoju vandeniu	87
6.2 Ledo kubelių gamybos pradžia	87
6.2.1 Ledo kubelių gaminimas.....	87
6.3 Ledo kubelių gamybos sustabdymas	88
7. Priežiūra / valymas.....	88
8. Saugojimas, kai nenaudojama	89
9. Gedimų diagnostika	90
9.1 Ledo kubelių aparatas neveikia	90
9.2 Ima šviesti  indikatorius [6]	90
9.3 Ima šviesti  indikatorius [5]	90
9.4 Abu  [4] ir  [5] indikatoriai šviečia.....	90
9.5 Nėra ledo kubelių arba jie yra per maži	90
10. Aplinkosaugos teisės aktai ir Informacija apie utilizavimą.....	91
11. Pastabos dėl atitikties.....	92
12. Garantinė informacija	92

Sveikiname!

Isigydami „SilverCrest“ SEMK 105 C1 ledo kubelių gaminimo aparatą, kuris toliau vadinamas ledo kubelių aparatu, pasirinkote geros kokybės gaminį.

Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su ledo kubelių aparato veikimo principu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Laikykitės saugos nurodymų ir ledo kubelių aparatą naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje ir pagal nurodytą paskirtį.

Laikykite šias naudojimo instrukcijas saugioje vietoje. Jei ledo kubelių aparatą perduotumėte kitam asmeniui, taip pat perduokite ir visus susijusius dokumentus.

1. Paskirtis

Šis ledo kubelių aparatas yra buitinis prietaisas ir naudojamas tik ledo kubeliams gaminti iš geriamojo vandens. Jo negalima naudoti ne patalpoje. Ledo kubelių aparatas nėra skirtas naudoti pramoniniu arba komerciniu tikslu. Ledo kubelių aparatą naudokite tik buityje asmeninėms reikmėms. Naudojimas kitu tikslu neatitinka numatytosios paskirties.

Šis ledo kubelių aparatas atitinka visus taikomas su CE atitiktimi susijusius standartus ir direktyvas. Jei ledo kubelių aparatui būtų atlikta gamintojo nerekomenduotų pakeitimų, nebegarantuojama atitiktis šiems standartams. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar gedimus. Naudokite tik tuos priedus, kuriuos pateikė gamintojas su prietaisu.

Laikykitės šalies, kurioje prietaisas naudojamas, teisės aktų ir įstatymų.

2. Pakuotės turinys

Išimkite ledo kubelių aparatą ir visus priedus iš pakuotės. Pašalinkite pakavimo medžiagą ir patikrinkite, ar yra visi komponentai ir ar jie nėra pažeisti. Jei ko nors trūksta arba yra pažeidimų, kreipkitės į gamintoją.

- **Ledo kubelių aparatas**
- **Rankena**
- **Ledo kubelių krepšys**
- **Ledo kubelių samtelis**
- **Trumpas vadovas (visas naudojimo instrukcijas rasite internete)**
- **Trumpas pradžios vadovas**

Ši naudojimo instrukcija yra su išlankstomu viršeliu. Viršelio vidinėje pusėje yra pateikta „SilverCrest“ SEMK 105 CI ledo kubelių aparato schema su visais jo valdymo elementais, kurie yra sunumeruoti. Skaičių reikšmės nurodytos toliau:

1	Dangtis
2	Valdymo skydelis
3	 indikatorius >> maži ledo kubeliai =>> ledo kubelių gaminimas
4	 indikatorius >> dideli ledo kubeliai =>> ledo kubelių gaminimas
5	 indikatorius => ledo kubelių krepšelis pilnas
6	 indikatorius => įpilkite vandens
7	 mygtukas (norint paleisti išsivalymo funkciją)
8	 mygtukas ledo kubelių dydžiui keisti
9	Įjungimo / budėjimo mygtukas 
10	Rankena
11	Ventiliatoriaus išvadai
12	Ledo kubelių samtelis
13	Ventiliacijos grotelės
14	Maitinimo kabelis
15	Ventiliacijos grotelės
16	Išleidimo anga [su kamščiu]
17	Vandens rezervuaras
18	Ledo kubelių krepšys

3. Techniniai duomenys

Gamintojas	„TARGA GmbH“
Pavadinimas	„SilverCrest“ SEMK 105 CI
Maitinimo šaltinis	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Energijos sąnaudos	105 W
Išjungimo/budėjimo energijos suvartojimas	0,29 W
Srovės sąnaudos	0,8 A
Gamyba/24 val.	11–12 kg
Vandens	rezervuaro talpa [17]: 1,3 litro Ledo kubelių krepšys [18]: 600 g
Klimato klasė	ST, SN, N, T
Šaltnešis, kiekis	R600a, 15 g
Izoliacinė medžiaga	Ciklopentanas

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami ledų kubelių aparatą pirmą kartą perskaitykite šiame vadove pateiktas pastabas ir atkreipkite dėmesį į visus įspėjimus, net jei esate susipažinę su elektroniniais buitinais įrenginiais. Laikykite šias naudojimo instrukcijas patikimoje vietoje, kad galėtumėte jas pasiskaityti kažkada vėliau. Jei šį ledų kubelių aparatą parduotumėte arba atiduotumėte, perduokite ir šią instrukciją. Naudojimo instrukcija yra gaminio dalis.

Naudojamų simbolių paaiškinimas



PAVOJUS! Šis signalinis žodis žymi didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima mirtis arba dideli sužalojimai.



ĮSPĖJIMAS! Šiuo signaliniu žodžiu nurodomas vidutinę riziką keliantis pavojus, kurio neišvengus galima žūti arba būti sunkiai sužalojamam.



ATSARGIAI! Šis signalinis žodis nurodo svarbias instrukcijas, kurios padės išvengti turtinės žalos.



PAVOJUS! Šis simbolis žymi pavojų žmogaus sveikatai ir gyvybei, ir (arba) prietaiso sugadinimo riziką dėl elektros smūgio.



Gaisro pavojus



Šis simbolis žymi gaminius, kurių fizinė ir cheminė sudėtis buvo patikrinta, ir buvo nustatyta, kad jie yra nepavojingi sveikatai ir gali liestis su maistu, pagal ES reglamentą 1935/2004.



Šis simbolis žymi papildomai pateikiamą informaciją.



AC įtampa



Gamintojo adresas



ĮSPĖJIMAS! Numatomas piktnaudžiavimas

- Naudokite ledo kubelių aparatą pagal instrukcijas. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį galima susižaloti.
- Ledo kubelių aparato negalima naudoti su išoriniu laikmačiu ar su atskira nuotoline valdymo sistema.
- ĮSPĖJIMAS! Už ledo kubelių aparato esančioje vietoje nedėkite atskirų kelių kištukinių lizdų ar maitinimo adapterių.



PAVOJUS! Asmens sauga

- Šį ledo kubelių aparatą gali naudoti vyresni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai yra mažesni, arba asmenims, kurie neturi žinių ar patirties, jei jie yra prižiūrimi arba gavę nurodymus dėl tinkamo ledo kubelių aparato naudojimo ir supranta susijusią riziką.
- Neleiskite vaikams žaisti su ledo kubelių aparatu.
- Neleiskite valyti šio gaminio arba atlikti jo techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams.



PAVOJUS! Pakavimo medžiaga nėra žaislas. Neleiskite vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais. Kyla pavojus uždusti.

Ledo kubelių aparatą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bendrieji saugos nurodymai



PAVOJUS. Elektros smūgio pavojus.

- Ledo kubelių aparatą galima naudoti tik viduje, sausose patalpose.
- Negalima pažeisti maitinimo laido [14]. Niekumet nebandykite pakeisti pažeisto maitinimo laido [14]. Vietoj to, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių. Jei maitinimo laidas [14] būtų pažeistas, egzistuoja elektros smūgio pavojus.
- Siekiant išvengti galimo pavojaus, pažeistą šio įrenginio maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius ar kitas tam darbui kvalifikuotas asmuo.

- Niekada neatidarykite ledo kubelių aparato korpuso, nes ten nėra jokių komponentų, kuriems būtų galima atlikti techninę priežiūrą. Atidarius korpusą gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Pastebėję dūmus, išgirdę nejprastą triukšmą arba užuodę keistą kvapą, nedelsdami išjunkite ledo kubelių aparatą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Jei taip įvyktų, ledo kubelių aparato negalima naudoti tol, kol jo nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Niekomet neįkvėpkite dūmų, jei prietaisas užsidegtų. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytojus. Įkvėpus dūmų gali būti padaryta žala sveikatai.
- Įsitikinkite, kad maitinimo kabelio [14] nebūtų galima pažeisti aštriais kraštais arba kaitinimo vietose.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidas [14] nebūtų prispaustas ar maigomas.
- Visada išjunkite ledo kubelių aparatą iš maitinimo tinklo, kuomet jis paliekama be priežiūros, taip pat prieš jį surinkdami, išardydami ar valydami.
- Virdulį atjungdami nuo maitinimo tinklo, laidą visada laikykite už kištuko bei niekada netraukite už paties laido [14].
- Jei pastebite ledo kubelių aparato arba maitinimo kabelio [14] pažeidimų, nedelsdami išjunkite ledo kubelių aparatą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo ir susisieki su mūsų karštąja linija.
- Norint prietaisą visiškai atjungti nuo maitinimo tinklo, būtina ištraukti tinklo kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Todėl ledo kubelių aparatą prijunkite tik prie tinkamai sumontuoto elektros lizdo, kurį lengva pasiekti ir kurio tinklo įtampa atitinka nurodytą duomenų lentelėje. Įjungus prietaisą į tinklą, maitinimo tinklo lizdas turi būti lengvai prieinamas, kad blogiausiu atveju tinklo kištuką galėtumėte greitai ištraukti.
- Niekomet nepanardinkite ledo kubelių aparato į vandenį ar kitus skysčius. Jei į ledo kubelių aparatą pateko skysčių, nedelsdami

ištraukite tinklo kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.



Gaisro PAVOJUS

- Šiame gaminyje yra nedidelis izobutano (R600a) šaltnešio kiekis – tai yra natūralios, aplinkai nekenksmingos, degios dujos. Nutekėjimo atveju ištraukite maitinimo kištuką ir saugokitės atviros liepsnos bei uždegimo šaltinių. Vėdinkite kambarį, kuriame yra ledo kubelių gaminimo aparatas, ir susisieki su mūsų karštąja linija.
- Prietaise nelaikykite sproglių medžiagų, tokių kaip aerozolių talpyklos su degiais propelentais.
- Įsitikinkite, kad niekas neužstotų ventiliacijos grotelių [13; 15] įrenginio korpuse. Ledo gaminimo aparatą pastatykite taip, kad niekas neuždengtų ventiliacijos grotelių [13; 15] arba ventiliatoriaus išleidimo angos [11]. Aplink prietaisą maždaug 20 cm atstumu turi nieko nebūti.
- Nenaudokite ilginamojo kabelio ledo kubelių aparatui eksploatuoti.
- Naudojant prietaisą nereikia nuolatinės priežiūros, tačiau reguliariai jį tikrinkite.



ĮSPĖJIMAS! Sužeidimo pavojus

- Mėgaujantis gėrimais su ledo kubeliais kyla pavojus užspringti. Pavojus uždusti!
- Ledo mašinoje naudokite tik geriamąjį vandenį, niekada nenaudokite kitų skysčių.
- Kad nesusidarytų pelėsis, niekada nepalikite vandens rezervuare [17] ilgiau nei 24 valandas. Išleiskite seną vandenį ir vėl įpilkite.
- Ledo kubelių aparate nelaikykite maisto.
- Pripildykite vandens rezervuarą [17] karštu vandeniu.
- Naudokite tik pridedamus priedus.
- Transportuodami niekada neapverskite ledo kubelių aparato aukštyn kojomis.

- Po ledo kubelių aparato transportavimo, prieš naudojimą jį palikite bent 2 valandas nusistovėti.



ATSARGIAI! Turto sugadinimo pavojus

- Niekada nebandykite paspartinti atitirpinimo proceso, naudodami gamintojo nerekomenduojamas priemones.
- Šaltnešio kontūro ant ledo kubelių aparato negalima pažeisti.

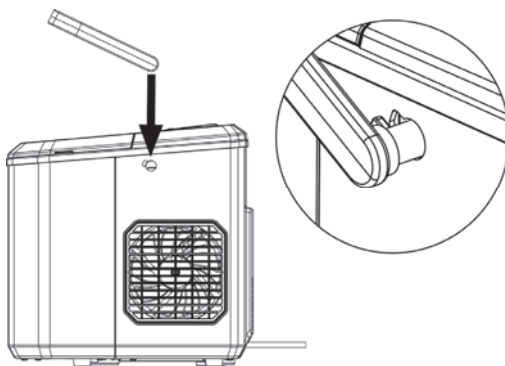
5. Prieš pradėdami naudotis

Išimkite SEMKG105 CI ledo kubelių aparatą ir visus jo priedus iš pakuotės ir patikrinkite, ar nieko netrūksta. Nuimkite visas lipnias juosteles ir apsaugines plėveles.

Laikykite pakavimo medžiagą atokiai nuo vaikų ir tinkamai atiduokite į atliekas.

5.1 Rankenos [10] montavimas

- Prakiškite rankeną [10] virš ledo kubelių gaminimo įrenginio iš viršaus (žr. paveikslėlį) taip, kad abu rankenos [10] galai įsikištų į kairėje ir dešinėje ledo kubelių gaminimo įrenginio pusėje esančias angas.
- Įsitikinkite, kad apsauginiai skirtukai abiejuose rankenos [10] galuose taip pat įsistatytų į angas. Tik taip galima užtikrinti, kad rankena [10] neatsilaisvintų vertikalioje nešimo padėtyje.



ATSARGIAI! Turto sugadinimo pavojus

- ❖ Prieš nešdami ledo kubelių gaminimo įrenginį, visada patikrinkite, ar rankena [10] yra saugiai pritvirtinta.

6. Darbo pradžia

Prieš pradėdami gaminti ledo kubelius pirmą kartą, nuvalykite visas ledo kubelių aparato dalis, kad pašalintumėte gamybos likučius. Tęskite, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra/valymas“.



ATSARGIAI! Turto sugadinimo pavojus

- ❖ Po ledo kubelių aparato transportavimo, prieš naudojimą jį palikite bent 2 valandas nusistovėti.
- ❖ Naudojant, aplinkos temperatūra turi būti apie 10–43° C.

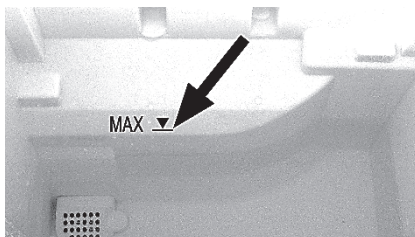
Tada įjunkite maitinimo kištuką į reikavimus atitinkantį elektros lizdą,  indikatorius [3] mirksi žaliai. Ledo kubelių aparatas dabar veikia budėjimo režimu ir yra paruoštas naudoti.

6.1 Papildymas geriamuoju vandeniu



- ❖ Visada naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį! Niekada pakartotinai nenaudokite atšildytų ledo kubelių vandens!
- ❖ Geriamojo vandens temperatūra neturi viršyti 25° C.
- ❖ Įsitinkinkite, kad vandens rezervuaro [17] išleidimo anga [16] yra užsandarinta kamščiu.

- Atidarykite dangtį [1] ir išimkite ledo kubelių krepšį [18].
- Pripildykite vandens rezervuarą [17] šviežiu geriamuoju vandeniu. Nepripildykite aukščiau **MAX** žymės.
- Vėl įdėkite ledo kubelių krepšį [18] ir uždarykite dangtį [1].



Atkreipkite dėmesį, kad, priešingai nei pirmiau pateiktoje iliustracijoje, MAX ženklas yra tik įspausas gaminio medžiagoje ir negali būti juodos spalvos dėl su maisto sauga susijusių priežasčių.

6.2 Ledo kubelių gamybos pradžia



- ❖ Pirmą kartą gaminant ledo kubelius, tai gali užtrukti šiek tiek ilgiau, nei nurodyta toliau, nes prietaisas dar nėra įšalęs.
- ❖ Dėl vandens temperatūros ir aplinkos temperatūros didžiausius ledo kubelius pagaminti užtrunka tris ledo gamybos ciklus.
- ❖ Gamybos laikas tiesiogiai priklauso nuo vandens temperatūros ir aplinkos temperatūros.

6.2.1 Ledo kubelių gaminimas



Naudojant įrenginį pirmą kartą ir kiekvieną kartą jį įjungus, numatytasis režimas yra didelių ledo kubelių gamyba.

Veikimo metu bet kuriuo metu galite paspausti  mygtuką [8] ir pakeisti ledo kubelių dydį. Ledo kubelių dydis bus keičiamas nuo kito gamybos ciklo.

Indikatoriai [3] ir [4] rodo šiuo metu valdymo skydelyje [2] pasirinktą ledo kubelių dydį:

 SMALL	Prietaisas gamina mažus ledo kubelius.
 LARGE	Prietaisas gamina didelius ledo kubelius.

- Trumpai spustelėkite  mygtuką [9], kad pradėtumėte ledo kubelių gamybą. Priklausomai nuo pasirinkto ledo kubelių dydžio, indikatorius  [3] arba indikatorius  [4] nuolat šviečia žaliai.
- Priklausomai nuo aplinkos temperatūros, po 7–9 minučių į ledo kubelių krepšelį [18] įkrenta ledo kubeliai.

- Ledo kubelius galite pasiimti bet kuriuo metu. Atidarykite dangtį [1], išimkite norimus ledo kubelius ledo kubelių samteliu [12] ir vėl uždarykite dangtį [1].
- Kai  indikatorius [5] šviečia raudonai, ledo kubelių krepšelis [18] yra pilnas. Ledo kubelių gamyba pristabdyta. Išėmus pakankamai ledo kubelių, prietaisas atnaujina gamybą.



Kartais ledo kubeliai gali susikaupti, užblokuoti šviesos barjerą ir duoti klaidingą signalą, kad ledo kubelių krepšelis [18] yra pilnas. Jei taip atsitiktų, ledo kubelių samteliu [12] tolygiai pasiskirstykite kubelius po visą ledo kubelių krepšį [18]. Ledo gaminimas atnaujinamas automatiškai, kai šviesos barjeras nebėra užstojeamas.

- Jei  indikatorius [6] šviečia raudonai, vandens rezervuare [17] yra per mažai vandens. Ledo kubelių gamyba sustabdoma.
- Atidarykite dangtį [1], išimkite ledo kubelių krepšį [18] ir, jei norite toliau gaminti ledo kubelius, įpilkite į vandens rezervuarą [17] šviežio geriamojo vandens.
- Įstatykite ledo kubelių krepšelį [18], uždarykite dangtelį [1] ir spustelėkite  mygtuką [9], kad tęstumėte ledo kubelių gamybą.

6.3 Ledo kubelių gamybos sustabdymas



Ne vėliau kaip po 24 valandų pakeiskite vandenį vandens rezervuare [17], kad nesusidarytų pelėšiai.

- Spustelėkite  mygtuką [9], kad sustabdytumėte ledo gamybą.  indikatorius [3] mirksi žaliai.
- Išimkite ledo kubelius iš ledo kubelių krepšio [18] ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Leiskite ledo kubelių aparatui atitirpti.
- Tada patikrinkite, ar galinėje mašinos dalyje nėra vandens. Jei yra, palenkite mašiną šiek tiek į priekį, kad vanduo galėtų sutekėti į vandens rezervuarą [17].
- Dabar išleiskite vandenį iš vandens rezervuaro [18]. Patraukite prietaisą į priekį už stalviršio briaunos, kad išleidimo anga [16] būtų lengvai pasiekiamą, tačiau prietaisas būtų stabilus.
- Po išleidimo anga [16] pakiškite tinkamo dydžio indą ir ištraukite kamštį.
- Kai visas vanduo ištekęs, vėl užkimškite išleidimo angą [16] kamščiu.

7. Priežiūra / valymas



PAVOJUS. Elektros smūgio pavojus.

Visada prieš valydamį iš lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgio pavojus.

Ant ledo kubelių aparato nepilkite ir nepurškškite jokių skysčių bei nepanardinkite jo į vandenį ar kitokį skystį. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą, dėl kurio galima patirti elektros smūgius arba kilti gaisras.



ĮSPĖJIMAS

Po ne ilgiau kaip 24 valandų ištuštinkite vandens rezervuarą [17], kad nesusidarytų pelėšiai.



ĮSPĖJIMAS dėl turtinės žalos

Nenaudokite abrazyvinių ar stiprių ploviklių, ar priemonių, kurios gali subraižyti paviršių (pvz., metalinę kempinę). Priešingu atveju, ledo kubelių aparatas gali būti sugadintas.

Valymui nenaudokite verdančio vandens.

Nevalykite metalinių strypų mašinos gale audiniu ar pan. Įbrėžimai gali turėti neigiamos įtakos gamybos rezultatams.



Nebandykite plauti ledo kubelių aparato ir jo priedų indaplovėje – tai padarys nepataisomą žalą!

Ijunkite mašinos išsivalymo funkciją:

- jei mašina vis dar naudojama, vadovaukitės skyriuje „Ledo kubelių gamybos sustabdymas“ pateiktomis instrukcijomis.
- Įkiškite tinklo kištuką į maitinimo tinklo lizdą.
- Pripildykite mašiną šviežiu vandeniu iki žymės MAX, kaip aprašyta skyriuje „Papildymas geriamuoju vandeniu“.
- Paspauskite  mygtuką [7], kad paleistumėte išsivalymo funkciją.  [3] ir  [4] indikatoriai pakaitomis šviečia žaliai. Maždaug po 30 minučių prietaisas persijungia į budėjimo režimą ir  indikatorius [3] mirksi žaliai.
- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir išleiskite vandenį iš išleidimo angos [16].
- Išimkite ledo kubelių krepšį [18] ir nuvalykite mašinos vidų drėgna šluoste. Nevalykite metalinių strypų mašinos gale audiniu. Tai gali juos sugadinti, o tai turės neigiamos įtakos ledo gamybai.
- Ant audinio užpilkite šiek tiek acto, kad pašalintumėte stipriai prikibusius nešvarumus ir nuosėdas. Tada išskalaukite vandens rezervuarą [17] švariu vandeniu ir leiskite jam ištekti per išleidimo angą [16]. Po to nuvalykite drėgnu skudurėliu.
- Ledo kubelių krepšį [18] ir ledo kubelių samtelį [12] galima išplauti šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.
- Nuvalykite korpusą ir maitinimo laidą [14] drėgnu skudurėliu. Ant audinio užpilkite šiek tiek švelnaus ploviklio, kad pašalintumėte stipriai prikibusius nešvarumus. Tada nuvalykite drėgnu skudurėliu, kad pašalintumėte ploviklio likučius. Prieš vėl naudodami, įsitinkite, kad mašina ir maitinimo kabelis [14] yra iš išorės visiškai sausi.

8. Saugojimas, kai nenaudojama

Jei ledo kubelių aparatas nebus naudojamas ilgą laiko tarpą, laikykite jį saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

- Išleiskite vandens rezervuarą [17] ir kruopščiai išvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra/valymas“.
- Palikite dangtį [1] atidarytą ir leiskite viskam kruopščiai išdžiūti, prieš uždarydami dangtį [1] ir padėdami ledo kubelių gaminimo aparatą saugioje, nuo dulkių apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

9. Gedimų diagnostika

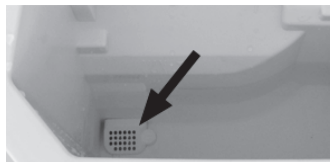
Jei jūsų ledo kubelių aparatas neveikia kaip įprasta, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais problemai išspręsti. Jei vadovaudamiesi pateiktais patarimais negalite išspręsti problemos, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.

9.1 Ledo kubelių aparatas neveikia

- Tinklo kištukas nėra įkištas į lizdą. Įkiškite tinklo kištuką į maitinimo tinklo lizdą.
- Maitinimo lizdas sugedo. Patikrinkite ledo kubelių aparatą įjungdami į kitą maitinimo tinklo lizdą, kuris neabejotinai veikia.

9.2 Ima šviesti indikatorius [6]

- Vandens rezervuare [17] yra per mažai vandens. Įpilkite vandens.
- Užsikimšęs vandens filtras (žr. rodyklę), esantis vandens rezervuaro [17] apačioje. Pašalinkite bet kokius elementus/nuosėdas, užkemšančius vandens filtrą. Jei reikia, galite vandens filtrą ištraukti tiesiai į viršų ir išvalyti. Prieš vėl naudodami mašiną, būtinai jį pakeiskite.



- Vadovaukitės nurodymais, kaip pašalinti stipriai prikibusius nešvarumus ir nuosėdas skyriuje „Techninė priežiūra/valymas“.

9.3 Ima šviesti indikatorius [5]

- Ledo kubelių krepšys [18] yra pilnas. Išimkite ledo kubelius. Gamyba atnaujinama automatiškai.
- Infraraudonųjų spindulių jutikliai virš ledo kubelių krepšio [18] yra nešvarūs ir rodo, kad ledo kubelių krepšys [18] yra pilnas. Nuvalykite infraraudonųjų spindulių jutiklį minkšta šluoste.



9.4 Abu [4] ir [5] indikatoriai šviečia

- Mašinos gale esantis ledo kubelių dubuo yra užblokuotas. Patikrinkite, ar užsikimšimą sukėlė ledo kubelis, ir jei taip, atsargiai jį pašalinkite. Iš naujo paleiskite mašiną, ištraukdami maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo ir vėl jį įkišdami.



- Mašinos gale esantis ledo kubelių dubuo yra užblokuotas. Patikrinkite, ar užsikimšimą sukėlė ledo kubelis, ir jei taip, atsargiai jį pašalinkite. Iš naujo paleiskite mašiną, ištraukdami maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo ir vėl jį įkišdami.

9.5 Nėra ledo kubelių arba jie yra per maži

- Aplinkos temperatūra yra per aukšta, ji neturėtų viršyti 43° C.
- Vandens temperatūra yra per aukšta, ji turėtų būti nuo 8° C iki 25° C.

10. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

	Šiuo ženklu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Visi elektros ir elektronikos prietaisai turi būti atskirti nuo buitinių atliekų ir utilizuojami specialių valstybės pripažintų tarnybų. Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir grėsmės asmeninei sveikatai. Daugiau informacijos apie senų prietaisų utilizavimą teiraukitės miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą. Šioje mašinoje naudojamam šaltnešiui reikia specialių atdavimo į atliekas priemonių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinį atliekų šalinimo atstovą.
	Visą pakavimo medžiagą išmeskite taip, kad nebūtų padaryta žalos aplinkai. Kartono pakuotę galima nunešti į popieriaus perdirbimo centrus arba viešuosius perdirbti skirtų atliekų surinkimo punktus. Visą pakuotėje esančią plėvelę ar plastiką reikia perduoti vietiniam atliekų surinkimo punktui.
Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai: Atskirkite pakuotės medžiagą ir išmeskite ją į atitinkamus atliekų surinkimo konteinerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:	ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE
Svarbu tik Prancūzijai:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Rūšiuoti paprasčia“ Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.	
	Šalindami pakuotę atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklavinimą – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia: 1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Yra toliau nurodytose šio produkto pakuotės dalyse
	Polietileno tereftalatas	Lipnios juostelės ledo kubelių gaminimo aparato viduje, skirtos ledo kubelių krepšeliui [18] ir ledo kubelių samteliui [12] pritvirtinti.
	Mažo tankio polietilenas	Vidinis plastikinis maišelis
	Gofruotas kartonas	Pakuotė, vidinė pakuotė

11. Pastabos dėl atitikties



Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją ir bet kokią kitą atitikties deklaraciją [jei taikoma] galite atsisiųsti sekdami šia nuoroda:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

12. Garantinė informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakeitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint

gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotos techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį [IAN] galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba



Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 526960_2507



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, VOKIETIJA

Sisukord

1. Kavandataav kasutus.....	95
2. Pakendi sisu	95
3. Tehnilised spetsifikatsioonid	96
4. Ohutusjuhised	97
5. Enne alustamist	101
5.1 Käepideme [10] paigaldamine.....	101
6. Alustamine	101
6.1 Joogiveega täitmine	102
6.2 Jääkuubikute valmistamise alustamine.....	102
6.2.1 Jääkuubikute valmistamine	102
6.3 Jääkuubikute valmistamise peatamine.....	103
7. Hooldus/puhastamine	103
8. Ladustamine mittekasutamise perioodil	104
9. Tõrkeotsing	105
9.1 Jääkuubikumasin ei tööta.....	105
9.2  Indikaator [6] süttib	105
9.3  Indikaator [5] süttib.....	105
9.4 Nii  indikaator [4] kui ka  indikaator [5] põlevad.....	105
9.5 Jääkuubikuid pole valmistatud või need on liiga väikesed	105
10. Keskkonnaalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta	106
11. Vastavusmärkused.....	107
12. Garantiteave.....	108

Õnnitlеме!

Ostes jääkuubikumasina SilverCrest SEMK 105 CI, millele edaspidi viidatakse kui jääkuubikumasinale, olete valinud kvaliteetse toote.

Enne jääkuubikumasina esmakordset kasutamist tutvuge selle tööpõhimõttega ja lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige ohutusjuhiseid ja kasutage jääkuubikumasinat ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja ettenähtud rakendusteks.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Kui annate jääkuubikumasina edasi kellelegi teisele, pange sellega kaasa kõik asjakohased dokumendid.

1. Kavandatud kasutus

See jääkuubikumasin on majapidamiseseade, mida kasutatakse eranditult joogiveest jääkuubikute valmistamiseks. Seda ei tohi kasutada välitingimustes. Jääkuubikumasin ei ole mõeldud tööstuslikeks ega kaubanduslikeks rakendusteks. Kasutage jääkuubikumasinat kodukeskkonnas ainult isiklikul otstarbel. Mis tahes muu kasutus ei vasta kavandatud kasutusele.

See jääkuubikumasin vastab kõigile asjakohastele standarditele ja direktiividele, mis on seotud CE-vastavusega. Jääkuubikumasina mis tahes muudatused, mida tootja pole soovitanud, võivad põhjustada olukorra, kus toode ei vasta enam nõuetekohastele standarditele. Tootja ei vastuta kahjustuste või tõrgete eest, mis on tingitud seadme mittesihhipärasest kasutusest. Kasutage ainult neid tootja tarvikuid, mis kaasnesid seadmega.

Järgige vastava kasutusriigi eeskirju ja õigusakte.

2. Pakendi sisu

Eemaldage jääkuubikumasin ja kõik selle tarvikud pakendist. Eemaldage pakkematerjal ja kontrollige, kas kõik komponendid on täielikud ja kahjustusteta. Kui mõni ese puudub või on kahjustatud, võtke ühendust tootjaga.

- Jääkuubikumasin
- Käepide
- Jääkuubikute korv
- Jääkuubikute kühvel
- Kiirjuhend (täielik kasutusjuhend on saadaval veebis)
- Lühijuhen

Sellel kasutusjuhendil on kokkuvolditav kaas. Kaane siseküljel on jääkuubikumasina SilverCrest SEMK 105 C1 skeem koos kõigi numbridatud juhtelementidega. Numbrite tähendused on järgmised:

1	Kaas
2	Juhtpaneel
3	 indikaator >> väikesed jääkuubikud =>> jääkuubikute valmistamine
4	 indikaator >> suured jääkuubikud =>> jääkuubikute valmistamine
5	 indikaator =>> jääkuubikute korv on täis
6	 indikaator => lisage vett
7	 nupp [enese puhastusfunktsiooni käivitamiseks]
8	 nupp jääkuubiku suuruse muutmiseks
9	Nupp On/Standby [Sees/ootel] 
10	Käepide
11	Ventilaatori väljalaskeava
12	Jääkuubikute kühvel
13	Ventilatsioonirestid
14	Toitekaabel
15	Ventilatsioonivõred
16	Äravooluava [koos korgiga]
17	Veepaak
18	Jääkuubikute korv

3. Tehnilised spetsifikatsioonid

Tootja	TARGA GmbH
Nimi	SilverCrest SEMK 105 C1
Toide	220–240 V~ [AC], 50 Hz
Energiatarve	105 W
Väljas / Tarbitav võimsus ooterežiimis	0,29 W
Voolutarve	0,8 A
Valmistamine / 24 tunni jooksul	11–12 kg
Mahutavus	Veepaak [17]: 1,3 liitrit Jääkuubikute korv [18]: 600 g
Kliimaklass	ST, SN, N, T
Külmutusagens, kogus	R600a, 15 g
Isolatsioonimaterjal	Tsüklopentaan

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

4. Ohutusjuhised

Enne jääkuubikumasina esmakordset kasutamist lugege käesolevas kasutusjuhendis toodud märkusi ja võtke arvesse kõiki hoiatusi, isegi kui olete elektroonika- ja majapidamisseadmete käsitlemisega tuttav. Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Kui müüte jääkuubikumasina või annate selle ära, pange sellega kaasa ka kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Kasutatud sümbolite selgitus



OHT! See signaalsõna tähistab kõrget riski, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



HOIATUS! See signaalsõna tähistab mõõdukat riski, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST! See signaalsõna tähistab olulisi juhiseid vara kaitsmiseks erinevate kahjude eest.



OHT! See sümbol tähistab ohtu inimestervisele ning elektrilöögist tulenevat surmaohtu ja/või ohtu varale.



Tuleoht



See sümbol tähistab tooteid, mis on läbinud füüsikalise ja keemilise koostise testid ja mille puhul on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse 1935/2004/EL nõuetele.



See sümbol tähistab lisateavet vastava teema kohta.



Vahelduvvoolu (AC) pinge



Tootja aadress



HOIATUS! Eeldatav väärkasutamine

- Kasutage jääkuubikumasinat vastavalt juhistelet. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Jääkuubikumasin ei ole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- HOIATUS! Palun ärge paigutage jääkuubikute valmistamise seadme taga asuvasse piirkonda vabalt seisvaid mitmikpistikupesasid või toiteadaptereid.



OHT! Isiklik ohutus

- Seda jääkuubikumasinat tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja vanemad ning ka piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel jääkuubikumasinaga mängida.
- Toodet ei tohi puhastada ega hooldada järelevalveta lapsed.



OHT! Pakkematerjal ei ole mänguasi. Ärge lubage lastel kilekottidega mängida. Lämpumisoht.

Hoidke jääkuubikumasinat lastele kättesaamatus kohas.

Üldised ohutusjuhised



OHT! Elektrilöögi oht

- Jääkuubikumasinat tohib kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Toitejuhet [14] ei tohi kahjustada. Ärge kunagi vahetage ise kahjustatud toitejuhet [14], vaid helistage meie klienditeenindusele. Toitejuhtme kahjustumise [14] korral tekib elektrilöögi oht.
- Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohuolukordade vältimiseks lasta tootjal, tootja klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

- Ärge kunagi avage jääkuubikumasina korpust, kuna selle sees ei ole hooldust vajavaid komponente. Korpuse avamine võib põhjustada elektrilöögi ohtu.
- Kui jääkuubikumasin teeb töötamisel imelikku müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, lülitage see kohe välja ja lahutage toitepistik pistikupesast. Sellisel juhul ei tohi jääkuubikumasinat kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Ärge kunagi hingake sisse võimalikust seadme põlengust tekkinud suitsu. Kui tõmbate tahtmatult suitsu sisse, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib teie tervist kahjustada.
- Veenduge, et teravad servad ja kuumad kohad ei saa toitekaablit [14] kahjustada.
- Veenduge, et toitekaabli [14] muljumine ja kokku pigistamine on välistatud.
- Enne jääkuubikumasina järelevalveta jätmist ning enne selle kokkupanekut, lahti võtmist või puhastamist tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Toitejuhtme lahtiühendamisel seinakontaktist tõmmake alati pistikust, mitte kunagi toitejuhtmest [14].
- Kui märkate jääkuubikumasinal või toitekaablil [14] kahjustusi, lülitage jääkuubikumasin kohe välja, eemaldage toitepistik pistikupesast ja helistage meie klienditelefonile.
- Et seade vooluvõrgust täielikult lahti ühendada, tuleb toitepistik pistikupesast välja tõmmata. Seetõttu ühendage jääkuubikumasin ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, mille toitepinge vastab andmesildil märgitule. Pärast seadme ühendamist peab pistikupesa olema endiselt hõlpsasti ligipääsetav, et saaksite hädaolukorras kiiresti toitepistiku vooluvõrgust lahutada.
- Ärge kastke jääkuubikumasinat vette ega muudesse vedelikesse. Kui jääkuubikumasina sisse on sattunud vedelikke, lahutage toitepistik viivitamatult pistikupesast ja pöörduge klienditeeninduse poole.



Tuleoht

- See toode sisaldab väikeses koguses isobutaani [R600a] külmutusagensina, mis on looduslik, keskkonnasõbralik, kuid tuleohtlik gaas. Lekke korral ühendage toitepistik pistikupesast lahti ning vältige lahtist tuld ja süttimisallikaid. Ventileerige ruumi, kus jääkuubikumasin asub ja helistage meie klienditelefonile.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke materjale, näiteks tuleohtlike propellentidega aerosoolmahuteid.
- Veenduge, et miski seadme korpuses ei takista ventilatsioonivõrede [13, 15] toimimist. Seadke jääkuubikumasin nii, et miski ei blokeeriks ventilatsioonivõresid [13, 15] ega ventilaatori väljalaskeava [11]. Seadme ümbrusse peab jääma umbes 20 cm vaba ruumi.
- Ärge kasutage jääkuubikumasina käitamiseks pikenduskaablit.
- Seade ei vaja kasutamisel pidevat järelevalvet, kuid kontrollige seda regulaarselt.



HOIATUS! Vigastuste oht

- Jääkuubikutega jookide tarbimisel võib tekkida lämbumisoht. Lämpumisoht!
- Kasutage jääkuubikumasinas ainult joogivett, ärge kunagi kasutage muid vedelikke.
- Hallituse tekkimise vältimiseks ärge kunagi jätke vett veepaaki [17] kauemaks kui 24 tunniks. Tühjendage vana vesi ja lisage uus.
- Ärge hoidke jääkuubikumasinas toitu.
- Ärge täitke veepaaki [17] kuuma veega.
- Kasutage ainult seadmega kaasnenud tarvikuid.
- Jääkuubikumasina transportimisel ärge pöörake seda kunagi tagurpidi.
- Pärast jääkuubikumasina transportimist laske sellel enne kasutamist vähemalt 2 tundi seista.



ETTEVAATUST! Vara kahjustamise oht

- Ärge kasutage kunagi sulatamisprotsessi kiirendamiseks tootja poolt soovitamata aineid.
- Jääkuubikumasinas olevat jahutuskontuuri ei tohi kahjustada.

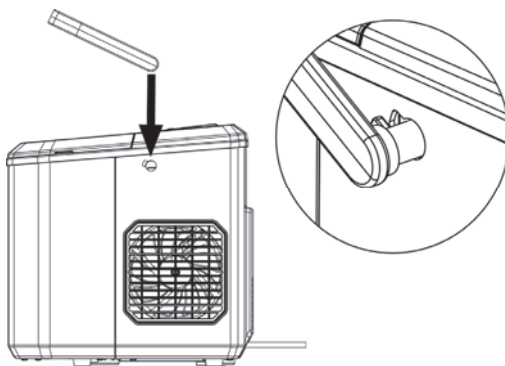
5. Enne alustamist

Eemaldage jääkuubikumasin SEMK 105 C1 ja kõik tarvikud pakendist ning kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Eemaldage kõik kleepribad ja kaitsekiled.

Hoidke pakkematerjalid lastest eemal ja kõrvaldage need nõuetekohaselt.

5.1 Käepideme [10] paigaldamine

- Juhtige käepide [10] üle jääkuubikumasina ülalt [vt joonist] nii, et käepideme [10] mõlemad otsad haakuksid jääkuubikumasina vasakul ja paremal küljel asuvatesse aukudesse.
- Veenduge ka, et käepideme [10] mõlema otsa turvaklambrid haakuksid aukudesse. Ainult nii saate tagada, et käepide [10] ei saa vertikaalses kandeasendis lahti tulla.



ETTEVAATUST! Vara kahjustamise oht

- ❖ Enne jääkuubikumasina kandmist kontrollige alati, kas käepide [10] on kindlalt kinnitatud.

6. Alustamine

Enne jääkuubikute esmakordset valmistamist puhastage jääkuubikumasina kõik osad, et eemaldada mis tahes tootmisjäätgid. Jätkake jaotises „Hooldus/puhastamine“ kirjeldatud viisil.



ETTEVAATUST! Vara kahjustamise oht

- ❖ Pärast jääkuubikumasina transportimist laske sellel enne kasutamist vähemalt 2 tundi seista.
- ❖ Seadme kasutamise ajal peaks ümbritseva õhu temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 43 °C.

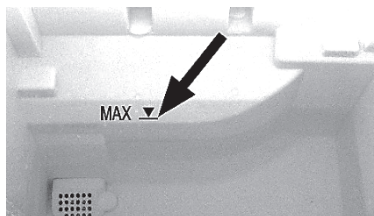
Seejärel ühendage toitepistik nõuetele vastavasse pistikupesasse. ⁰ Indikaator [3] vilgub roheliselt. Jääkuubikumasin on nüüd ooterežiimis ja kasutusvalmis.

6.1 Joogiveega täitmine



- ❖ Kasutage alati värsket joogivett! Ärge kunagi kasutage sulatatud jääkuubikute vett!
- ❖ Joogivee temperatuur ei tohi ületada 25 °C.
- ❖ Veenduge, et veemahuti [17] äravooluava [16] on korgiga suletud.

- Avage kaas [1] ja eemaldage jääkuubikute korv [18].
- Täitke veepaaki [17] värsket joogiveega. Ärge täitke üle **MAX**-märgise.
- Asetage jääkuubikute korv [18] tagasi ja sulgege kaas [1].



Pange tähele, et vastupidiselt ülaltoodud skeemil näidatule on MAX-märgis lihtsalt seadme materjali sisse pressitud ja seda ei saa toiduohutuse kaalutlustel mustana kujutada.

6.2 Jääkuubikute valmistamise alustamine



- ❖ Esimaskordsele jääkuubikute valmistamisele võib kuluda veidi kauem aega, kui allpool kirjeldatud, kuna seade pole veel külm.
- ❖ Vee temperatuuri ja ümbritseva õhu temperatuuri tõttu kulub suurimate jääkuubikute valmistamiseks kolm jäävalmistamise tsüklit.
- ❖ Valmistamisaeg sõltub otseselt vee temperatuurist ja ümbritsevast temperatuurist.

6.2.1 Jääkuubikute valmistamine



Esimaskordse kasutamisel ja iga kord, kui toode sisse lülitatakse, on vaikimisi režiimiks suurte jääkuubikute tootmine.

Kasutamise ajal võite igal ajal vajutada nuppu  [8], et muuta jääkuubiku suurust. Jääkuubiku suuruse muutmine algab järgmisest jää tootmise tsüklist.

Indikaatorid [3] ja [4] näitavad juhtpaneelil [2] hetkel valitud jääkuubiku suurust:

 SMALL	seade valmistab väikseid jääkuubikuid.
 LARGE	seade valmistab suuri jääkuubikuid.

- Jääkuubikute tootmise alustamiseks vajutage lühidalt  nuppu [9]. Sõltuvalt valitud jääkuubiku suurusest süttib pidevalt roheliselt kas indikaator  [3] või indikaator  [4].
- Sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist kukutatakse jääkuubikud 7–9 minuti pärast jääkuubikute korvi [18].
- Saate jääkuubikuid igal ajal eemaldada. Avage kaas [1], eemaldage jääkuubikute kühvliga [12] soovitud jääkuubikud ja sulgege kaas [1] uuesti.
- Kui  indikaator [5] süttib punaselt, on jääkuubikute korv [18] täis. Jääkuubikute valmistamine on peatatud. Kui olete piisavalt jääkuubikuid eemaldanud, jätkab seade nende valmistamist.



Mõnikord võivad jääkuubikud kuhjuda, blokeerides valgustökke ja andes valesignaali, et jääkuubikute korv [18] on täis. Kui see juhtub, kasutage jääkuubikute kühvli [12], et jaotada jääkuubikud jääkuubikute korvis [18] ühtlaselt ümber. Jää tegemine jätkub automaatselt, kui valgustöke on puhastatud.

- Kui  indikaator [6] süttib punaselt, on veepaagis [17] liiga vähe vett. Jääkuubikute valmistamine peatatakse.
- Avage kaas [1], eemaldage jääkuubikute korv [18] ja täitke veepaak [17] värske joogiveega, kui soovite jätkata jääkuubikute valmistamist.
- Pange jääkuubikukorv [18] tagasi, sulgege kaas [1] ja vajutage jääkuubikute valmistamise jätkamiseks lühidalt  nuppu [9].

6.3 Jääkuubikute valmistamise peatamine



Hiljemalt 24 tunni pärast vahetage vesi veepaagis [17], et vältida hallituse teket.

- Jää valmistamise peatamiseks vajutage lühidalt  nuppu [9].  Indikaator [3] vilgub roheliselt.
- Eemaldage jääkuubikud jääkuubikute korvist [18] ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Laske jääkuubikumasinal sulada.
- Seejärel kontrollige, kas masina tagaosas on vett. Kui on, kallutage masinat veidi ettepoole, et vesi saaks veepaaki [17] voolata.
- Nüüd tühjendage vesi veepaagist [18]. Lükake seade üle tööpinna serva nii, et äravooluava [16] on hõlpsasti juurdepääsetav, kuid seade on endiselt stabiilne.
- Hoidke sobiva suurusega anum at äravooluava [16] all ja eemaldage kork.
- Kui kogu vesi on välja voolanud, sulgege äravooluava [16] uuesti korgiga.

7. Hooldus/puhastamine



OHTI Elektrilöögi oht

Enne puhastamist lahutage alati toitepistik pistikupesast. See võib põhjustada elektrilöögi.

Ärge valage ega piserdage jääkuubikumasinal vedelikke, ärge kastke seda vette ega muudesse vedelikesse. See võib tekitada lühiseid, mis võivad põhjustada elektrilöögi või tuleohtu.



HOIATUS

Tühjendage veepaak [17] maksimaalselt 24 tunni pärast, et vältida hallituse teket.



Varalise kahju OHT

Ärge kasutage abrasiivseid ega kokkutõmbuvaid puhastusvahendeid ega tööriistu, mis võivad pinda kriimustada [metallkäsna]. Vastasel juhul võib jääkuubikumasina kahjustusi saada.

Ärge kasutage puhastamiseks keevat vett.

Ärge puhastage masina tagaküljel olevaid metallvardaid lapiga vms esemega. Kriimud avaldaksid seadme jõudlusele kahjustavat mõju.



Ärge proovige jääkuubikumasinat ja selle tarvikuid nõudepesumasinas puhastada, sest see võib tekitada korvamatut kahju!

Masina isepuhastusfunktsiooni aktiveerimine:

- kui masin on endiselt kasutusel, järgige jaotises „Jääkuubikute valmistamise lõpetamine” toodud juhiseid.
- Sisestage toitepistik toitepistikupesasse.

- Täitke masin värske veega kuni märgini MAX, nagu on kirjeldatud jaotises „Joogivee lisamine”.
- Isepuhastusfunktsiooni käivitamiseks vajutage nuppu  [7]. Indikaatorid  [3] ja  [4] süttivad vaheldumisi roheliselt. Umbes 30 minuti pärast lülitub masin ooterežiimi ja  indikaator [3] vilgub roheliselt.
- Eemaldage toitepistik pistikupesast ja tühjendage vesi tühjendusavast [16].
- Eemaldage jääkuubikute korv [18] ja puhastage masina sisemust niiske lapiga. Ärge puhastage masina tagaküljel olevaid metallvardaid lapiga. See võib neid kahjustada, mis avaldaks jää valmistamisele kahjustavat mõju.
- Kangekaelse mustuse ja ladestuste eemaldamiseks pange lapile veidi äädikat. Seejärel loputage veepaaki [17] puhta veega ja laske sellel tühjendusava [16] kaudu välja voolata. Seejärel pühkige see niiske lapiga välja.
- Jääkuubikute korvi [18] ja jääkuubikute kühvlit [12] saab puhastada sooja veega, millele on lisatud lahjat pesuvahendit.
- Pühkige korpust ja toitekaablit [14] niiske lapiga. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks pange lapile veidi lahjat pesuvahendit. Seejärel pühkige pesuvahendi jäägid niiske lapiga ära. Enne uuesti kasutamist veenduge, et masina ja toitekaabli [14] välispinnad on täiesti kuivad.

8. Ladustamine mittekasutamise perioodil

Kui jääkuubikumasinat ei kasutata pikema aja vältel, hoidke seda kindlas, puhtas ja kuivas kohas.

- Tühjendage veepaak [17] ja puhastage see põhjalikult, nagu on kirjeldatud jaotises „Hooldus/puhastamine”.
- Jätke kaas [1] lahti ja laske kõigel korralikult kuivada, enne kui sulgete kaane [1] ja panete jääkuubikumasina hoiule tolmust vabasse ja lastele kättesaamatusse kohta.

9. Tõrkeotsing

Kui teie jääkuubikumasin ei tööta normaalselt, järgige probleemi lahendamiseks alltoodud juhiseid. Kui alltoodud näpunäidete abil ei õnnestu viga kõrvaldada, helistage meie klienditelefonile.

9.1 Jääkuubikumasin ei tööta

- Toitepistik ei ole ühendatud. Ühendage toitepistik pistikupesasse.
- Pistikupesa on defektne. Testige jääkuubikumasinat teises pistikupesas, et veenduda selle toimivuses.

9.2 Indikaator [6] süttib

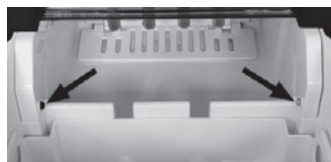
- Veepaagis [17] on liiga vähe vett. Lisage vett.
- Veepaagi [17] põhjas olev veefilter (vt noolt) on ummistunud. Eemaldage veefiltrit ummistavad esemed/ladestused. Vajadusel saate veefiltrit puhastamiseks otse üles tõmmata. Enne masina uuesti kasutamist paigaldage see kindlasti tagasi.



- Järgige jaotises „Hooldus/puhastamine“ olevaid kangekaelse mustuse ja ladestuste eemaldamise juhiseid.

9.3 Indikaator [5] süttib

- Jääkuubikute korv [18] on täis. Eemaldage jääkuubikud. Valmistamine jätkub automaatselt.
- Infrapunaandurid jääkuubiku korvi [18] kohal on määrdunud ja näitavad, et jääkuubikute korv [18] on täis. Puhastage infrapunaandurid pehme lapiga.



9.4 Nii indikaator [4] kui ka indikaator [5] põlevad

- Masina tagaküljel olev jääkuubikute kauss on ummistunud. Kontrollige, kas ummistus on põhjustatud jääkuubikust ja vajadusel eemaldage see ettevaatlikult. Taaskäivitage masin, eemaldades toitepistiku pistikupesast ja ühendades selle uuesti.



- Masina tagaküljel olev jääkuubikute kauss on ummistunud. Kontrollige, kas ummistus on põhjustatud jääkuubikust ja vajadusel eemaldage see ettevaatlikult. Taaskäivitage masin, eemaldades toitepistiku pistikupesast ja ühendades selle uuesti.

9.5 Jääkuubikuid pole valmistatud või need on liiga väikesed

- Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge, see ei tohiks ületada 43 °C.
- Vee temperatuur on liiga kõrge, see peaks jääma vahemikku 8 °C kuni 25 °C.

10. Keskkonnavalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

	Selle sümboliga märgistatud seadmetele kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EU. Kõik vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks riiklikult ette nähtud kohtadesse, neid ei tohi visata olmeprügi hulka. Vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamisega väldite keskkonnakahjustusi ja ohtu oma tervisele. Lisateavet vana seadme eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta saate linnavalitsusest, jäätmekäitlejalt või kauplusest, kust toote ostsite. Selles masinas kasutatav külmutusagens nõuab spetsiaalseid utiliseerimismeetmeid. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poole.
	Kõrvaldage kõik pakendid keskkonnasõbralikul viisil. Papist pakendeid saab ringlussevõtuks viia vanapaberi sorteerimiskeskustesse või avalikesse kogumispunktidesse. Pakendis sisalduv kile või plast tuleb utiliseerimiseks viia avalikesse kogumiskohtadesse.
Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul. Eraldage pakkematerjal ja visake see sobivasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele.	  
Ainult Prantsusmaa jaoks:    Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Lihne sorteerimine“ Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.	

	Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid [a] ja numbreid [b]: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.	
		
Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Polüetüleen	Jääkuubikumasina sees olevad kleepribad jääkuubikukorvi [18] ja jääkuubikukühvli [12] kinnitamiseks.
	Madaltihedus polüetüleen	Sisemine kilekott
	Lainepapp	Pakend, sisemine pakend

11. Vastavusmärgused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Täielik ELi vastavusdeklaratsioon ja kõik muud vastavusdeklaratsioonid (kui need on kohaldatavad) on allalaadimiseks kättesaadavad järgmiselt lingilt:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

12. Garantiiteave

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja riketega seotud seadusjärgsed nõuded

Ükski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnenud kahjustustest või riketest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasulised.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülitite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.
- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri [IAN].

**Teenus**

Tel.: 8000049109
E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 526960_2507

**Tootja**

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH garantii
Coesterweg 45
59494 Soest
SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums	111
2. Iepakojuma saturs	111
3. Tehniskā specifikācija	112
4. Drošības norādījumi	113
5. Pirms uzsākšanas	118
5.1 Roktura [10] uzstādīšana	118
6. Uzsākšana	118
6.1 Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni	118
6.2 Ledus gabaliņu taisīšanas sākšana	119
6.2.1 ledus gabaliņu taisīšana	119
6.3 Ledus gabaliņu taisīšanas pārtraukšana	120
7. Apkope/tīrīšana	120
8. Uzglabāšana nelietošanas laikā	121
9. Problēmu novēršana	122
9.1 Ledus gabaliņu mašīna nedarbojas	122
9.2  Indikators [6] iedegas	122
9.3  indikators [5] iedegas	122
9.4 Gan  [4], gan  [5] indikatori deg	122
9.5 Ledus gabaliņi netiek taisīti vai tie ir par mazu	122
10. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	123
11. Atbilstības piezīmes	124
12. Garantijas informācija	125

Apsveicam!

Iegādājoties SilverCrest SEMK 105 C1 ledus gabaliņu mašīnu, turpmāk saukto par ledus gabaliņu mašīnu, esat izvēlēties kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar ledus gabaliņu mašīnas darbību un uzmanīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai, kā aprakstīts lietošanas instrukcijās, un paredzētajam pielietojumam.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat ledus gabaliņu mašīnu kādam citam, pārliecinieties, ka iedodat līdzīgu visu attiecīgo dokumentāciju.

1. Paredzētais pielietojums

Šī ledus gabaliņu mašīna ir saimniecības ierīce un paredzēta tikai ledus gabaliņu ražošanai no dzeramā ūdens. To nedrīkst izmantot ārpus telpām. Ledus gabaliņu mašīna nav paredzēta korporatīvai vai komerciālai lietošanai. Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai privātām vajadzībām mājas apstākļos. Cits pielietojums neatbilst paredzētajam.

Šī ledus gabaliņu mašīna atbilst visiem attiecīgajiem standartiem un direktīvām, kas attiecas uz CE atbilstību. Jebkuras izmaiņas ledus gabaliņu mašīnai, kas nav ražotāja ieteiktās izmaiņas, var novest pie tā, ka šie standarti vairs netiek ievēroti. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā. Izmantojiet tikai piederumus, ko ražotājs piegādājis kopā ar ierīci.

Ievērojiet lietošanas valsts normatīvos aktus.

2. Iepakojuma saturs

Izņemiet ledus gabaliņu mašīnu un visus tās piederumus no iepakojuma. Noņemiet iepakojuma materiālu un pārbaudiet, ka visas daļas ir pilnīgas un nebojātas. Ja atklājas, ka kaut kas trūkst vai sabojāts, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

- **Ledus gabaliņu mašīna**
- **Rokturis**
- **Ledus gabaliņu grozs**
- **Ledus gabaliņu karote**
- **Ātrā pamācība (pilna lietošanas instrukcija pieejama tiešsaistē)**
- **Īsā pamācība**

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē ir redzama SilverCrest SEMK 105 CI ledus gabaliņu mašīnas shēma ar visiem tās sanumurētiem piederumiem un vadības elementiem. Numuru nozīme ir šāda:

1	Vāks
2	Vadības panelis
3	 indikators >> mazie ledus gabaliņi => ledus gabaliņu taisīšana
4	 indikators >> lielie ledus gabaliņi => ledus gabaliņu taisīšana
5	 indikators => ledus gabaliņu grozs ir pilns
6	 indikators => pievienot ūdeni
7	 poga [lai iedarbinātu pašattīrīšanas funkciju]
8	 ledus gabaliņu lielumu maiņas poga
9	IESLĒGT/GAIDSTĀVES poga 
10	Rokturis
11	Ventilatora izvads
12	Ledus gabaliņu karote
13	Ventilatora režģis
14	Jaudas kabelis
15	Ventilatora režģis
16	Iztecinašanas atvere [ar aizbāzni]
17	Ūdens tvertne
18	Ledus gabaliņu grozs

3. Tehniskā specifikācija

Ražotājs	TARGA GmbH
Nosaukums	SilverCrest SEMK 105 CI
Elektriskā barošana	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Jaudas patēriņš	105 W
Izslēgšanas/gaidstāves elektropatēriņš	0,29 W
Strāvas patēriņš	0,8 A
Ražība / 24 stundās	11 līdz 12 kg
Tilpums	Ūdens tvertne [17]: 1,3 litri Ledus gabaliņu grozs [18]: 600 g
Klimata klase	ST, SN, N, T
Aukstumaģents, daudzums	R600a, 15 g
Izolācijas materiāls	ciklopentāns

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

4. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat ledus gabaliņu mašīnu, lūdzu, izlasiet sekojošas piezīmes šīnī instrukcijā un ievērojiet visus brīdinājumus, pat ja esat pazīstams ar elektronisko un saimniecības ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat ledus gabaliņu mašīnu vai atdodat to, vienlaikus nododiet lietošanas instrukcijas. Lietošanas instrukcijas ir šī produkta sastāvdaļa.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis signālvārds norāda uz paaugstinātu bīstamību, kas varētu izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja tā netiek novērsta.



BRĪDINĀJUMS! Šis signālvārds norāda uz vidēju bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja tā netiek novērsta.



IEVĒRĪBU! Šis signālvārds norāda uz svarīgām instrukcijām aizsardzībai pret mantiskiem bojājumiem.



BĪSTAMI! Šis simbols apzīmē bīstamību cilvēku veselībai un nāves risku un/vai īpašuma bojājuma risku elektriskās strāvas trieciena dēļ.



Ugunsgrēka briesmas



Šis simbols apzīmē produktus, kuru fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskaņā ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES 1935/2004 prasībām.



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.



AC spriegums



Ražotāja adrese



BRĪDINĀJUMS! Paredzama neatbilstoša izmantošana

- Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu atbilstoši instrukcijām. Ierīces nepareiza lietošana var izraisīt traumas.
- Ledus gabaliņu mašīna nav paredzēta izmantošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neizvietojiet brīvstāvošas vairākas kontaktligzdas vai barošanas adapterus aiz ledus gabaliņu mašīnas.



BĪSTAMI! Personu drošība

- Šo ledus gabaliņu mašīnu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez pietiekamām zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par pareizu ledus gabaliņu mašīnu lietošanu un saprot saistītos riskus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ledus gabaliņu mašīnu.
- Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības.



BĪSTAMI! Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastika maisiem. Pastāv nosmakšanas briesmas.

Glabājiet ledus gabaliņu mašīnu bērniem nepieejamā vietā.

Vispārīgi drošības norādījumi



BĪSTAMI! Elektrošoka risks

- Ledus gabaliņu mašīnu drīkst izmantot tikai sausās vietās iekštelpās.
- Elektrokabeli [14] nedrīkst bojāt. Nekādā gadījumā neaizvietojiet bojātu elektrokabeli [14], tā vietā sazinieties ar mūsu karsto līniju. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks bojāta elektrokabeļa [14] dēļ.
- Ja šī produkta strāvas kabelis ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Nekad neatveriet ledus gabaliņu mašīnas korpusu, jo iekšpusē nav sastāvdaļu, kurām nepieciešama apkope. Korpusa atvēršana var radīt jums elektriskā trieciena riskus.
- Ja pamanāt dūmus, neparastu troksni vai dīvainas smakas, nekavējoties izslēdziet ledus gabaliņu mašīnu un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja tas notiek, ledus gabaliņu mašīnu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.
- Pārliedzinieties, ka elektrokabelis [14] nevar sabojāt asas malas vai karstas vietas.
- Pārliedzinieties, ka elektrokabelis [14] nevar tikt saspiests vai pārlauzts.
- Ledus gabaliņu mašīnai vienmēr jābūt atvienotai no elektrotīkla, kad to neuzrauga, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Atvienojot elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektrotīkla kabeļa [14].
- Ja pamanāt redzamus ledus gabaliņu mašīna vai elektrokabeļa [14] bojājumus, izslēdziet ledus gabaliņu mašīnu, atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar mūsu karsto līniju.
- Lai pilnībā atvienotu ierīci no elektrotīkla, barošanas kontaktlīdzi ir jāatvieno no elektrotīkla kontaktligzdas. Tādēļ pievienojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai pareizi intalētai barošanas kontaktlīdžai, kurai var viegli piekļūt un kuras spriegums atbilst tam, kas norādīts datu plāksnītē. Pēc ierīces pievienošanas strāvas kontaktlīdžai joprojām jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas gadījumā varētu ātri izņemt elektrotīkla kontaktdakšu.
- Neiegremdējiet ledus gabaliņu mašīnu ūdenī vai citos šķidrumos. Ja ledus gabaliņu mašīnā ir iekļuvuši šķidrumi, nekavējoties atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.



Aizdeģšanās DRAUDI

- Šis produkts satur nelielu daudzumu izobutāna (R600a) kā aukstumaģentu; tā ir dabiska, videi nekaitīga uzliesmojoša gāze. Noplūdes gadījumā atvienojiet barošanas kontaktspraudni un izvairieties no atklātām liesmām un uzliesmošanas avotiem. Ventilējiet telpu, kurā atrodas ledus gabaliņu mašīna, un sazinieties ar mūsu karsto līniju.
- Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, aerosola balonus ar viegli uzliesmojošām gāzēm.
- Gādājiet, lai nekas neaizšķērsotu ventilatora režģus [13; 15] ierīces korpusā. Uzstādiet ledus gabaliņu mašīnu tā, lai nekas neaizšķērsotu ventilatora režģus [13; 15] vai ventilatora izvadu [11]. Ierīcei no visām pusēm jābūt apmēram 20 cm atstarpei.
- Ledus gabaliņu mašīnas darbināšanai neizmantojiet pagarinātāju.
- Kamēr ierīci izmanto, tai nav nepieciešama pastāvīga uzraudzība, bet to regulāri vajadzētu pārbaudīt.



BRĪDINĀJUMS! Ievainojumu risks!

- Baudot dzērienus ar ledus gabaliņiem, pastāv aizrīšanās risks. Nosmakšanas briesmas!
- Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnā tikai dzeramo ūdeni, nekādā gadījumā neizmantojiet citus šķidrumus.
- Lai izvairītos no pelējuma veidošanās, nekad neatstājiet ūdeni tvertnē [17] ilgāk nekā 24 stundas. Izteciniet veco ūdeni un pēc tam atkal uzpildiet.
- Neglabājiet ledus gabaliņu mašīnā pārtiku.
- Neuzpildiet ūdens tvertnē [17] karstu ūdeni.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļautos piederumus.

- Transportēšanas laikā nekad neapgrieziet ledus gabaliņu mašīnu otrādi.
- Pēc ledus gabaliņu mašīnas transportēšanas pirms lietošanas ļaujiet tai vismaz 2 stundas nostāvēties.



IEVĒRĪBU! Materiālo zaudējumu risks

- Nekad nemēģiniet paātrināt atsaldēšanas procesu, izmantojot līdzekļus, kas nav ražotāja ieteikti.
- Nedrīkst bojāt ledus gabaliņu mašīnas kontūru.

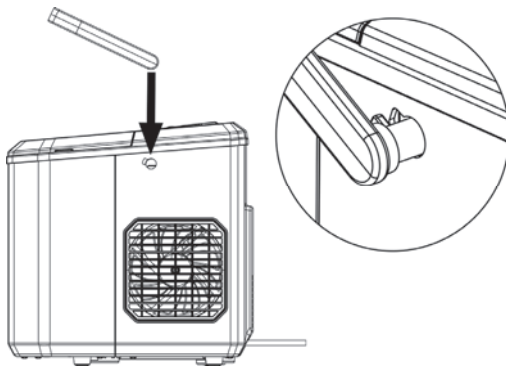
5. Pirms uzsākšanas

Izņemiet SEMKG 105 C1 ledus gabaliņu mašīnu un visus piederumus no iepakojuma un pārbaudiet, vai iepakojuma saturs ir pilnīgs. Noņemiet visus līpekļus un aizsargplēves.

Glabājiet iepakojuma materiālus prom no bērniem un atbilstoši utilizējiet šos materiālus.

5.1 Roktura [10] uzstādīšana

- Novietojiet rokturi [10] virs ledus gabaliņu mašīnas no augšas [skat. attēlu] tā, lai abi roktura [10] gali iebīdītos caurumos ledus gabaliņu mašīnas kreisajā un labajā pusē.
- Pārliecinieties, ka arī roktura [10] abos galos esošās drošības plāksnītes ir iestiprinātas caurumos. Tas ir vienīgais veids, kā nodrošināt, ka rokturis [10] nevar atvienoties vertikālā nēsāšanas pozīcijā.



IEVĒRĪBUI Materiālo zaudējumu risks

- Pirms ledus gabaliņu izgatavošanas ierīces pārnēsāšanas vienmēr pārbaudiet, vai rokturis [10] ir droši piestiprināts.

6. Uzsākšana

Pirms ledus gabaliņu gatavošanas pirmo reizi, notīriet visas ledus gabaliņu mašīnas daļas, lai atbrīvotu to no ražošanas nosēdumiem. Turpiniet, kā aprakstīts sadaļā "Apkope/tīrīšana".



IEVĒRĪBUI Materiālo zaudējumu risks

- Pēc ledus gabaliņu mašīnas transportēšanas pirms lietošanas ļaujiet tai vismaz 2 stundas nostāvēties.
- Lietošanas laikā vides temperatūrai jābūt aptuveni 10°C līdz 43°C.

Tad iespraudiet barošanas kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā, kas atbilst prasībām, ⁰ SMALL indikators [3] mirgo zaļā krāsā.

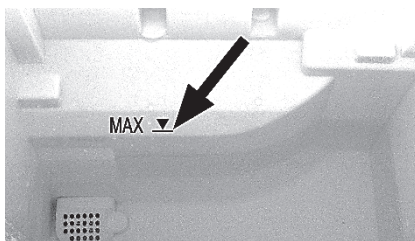
Ledus gabaliņu mašīna tagad ir gaidīšanas režīmā un ir gatava lietošanai.

6.1 Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni



- Vienmēr izmantojiet svaigu dzeramo ūdeni! Nekad atkārtoti neizmantojiet izkusušu ledus gabaliņu ūdeni!
- Dzeramā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 25°C.
- Gādājiet, lai ūdens tvertnes [17] iztecināšanas atvere [16] būtu noslēgta ar aizbāzni.

- Atveriet vāku [1] un izņemiet ledus gabaliņu grozu [18].
- Uzpildiet ūdens tvertni [17] ar svaigu dzeramo ūdeni. Neuzpildiet pāri atzīmei **MAX**.
- Ievietojiet ledus gabaliņu grozu [18] atpakaļ un aizveriet vāku [1].



Lūdzu, ņemiet vērā, ka atšķirībā no augšējā attēlā redzamā MAX atzīme ir vienkārši iespiesta produkta materiālā, un pārtikas drošības apsvērumu dēļ to nevar uzkrāsot ar melnu krāsu.

6.2 Ledus gabaliņu taisīšanas sākšana



- ❖ Kad uzsākat gatavot ledus gabaliņus, tas var aizņemt ilgāku laiku, kā norādīts zemāk, jo ierīce vēl nav auksta.
- ❖ Ūdens un vides temperatūras dēļ lielāku ledus gabalu iegūšanai ir nepieciešami trīs ledus gatavošanas cikli.
- ❖ Ražošanas ilgums ir tiešā atkarībā no ūdens temperatūras un vides temperatūras.

6.2.1 ledus gabaliņu taisīšana



Lielo ledus gabaliņu taisīšana ir noklusējuma režīms, kad to lietojat pirmo reizi un katru reizi, kad izstrādājums tiek ieslēgts.

Darbības laikā jebkurā laikā varat nospiegt  pogu [8], lai mainītu ledus gabaliņu lielumu. Ledus gabaliņu izmēra maiņa sāksies nākamajā taisīšanas ciklā.

Indikatori [3] un [4] parāda vadības panelī [2] pašlaik izvēlēto ledus gabaliņu izmēru:

 SMALL	Ierīce gatavo mazus ledus gabaliņus.
 LARGE	Ierīce gatavo lielus ledus gabaliņus.

- Īsi nospiediet  pogu [9], lai sāktu ledus gabaliņu taisīšanu. Atkarībā no izvēlētā ledus gabaliņu izmēra indikators  [3] vai indikators  [4] pastāvīgi deg zaļā krāsā.
- Atkarībā no vides temperatūras ledus gabaliņi tiek iemesti ledus gabaliņu grozā [18] pēc 7 līdz 9 minūtēm.
- Jūs jebkurā brīdī varat izņemt ledus gabaliņus. Atveriet vāku [1], ar ledus gabaliņu karoti [12] izņemiet vajadzīgos ledus gabaliņus, un atkal aizveriet vāku [1].
- Kad  indikators [5] iedegas sarkanā krāsā, ledus gabaliņu grozs [18] ir pilns. Ledus gabaliņu gatavošana tiek iepauzēta. Kad ir izņemts pietiekams daudzums ledus gabaliņu, ierīce atsāk gatavošanu.



Pa laikam ledus gabaliņi var sakrāties kaudzē, nobloķēt gaismas sensoru un dot kļūdainu signālu, ka ledus gabaliņu grozs [18] ir pilns. Ja tas notiek, izmantojiet ledus gabaliņu karoti [12], lai izlīdzinātu ledus gabaliņus pa ledus gabaliņu grozu [18]. Ledus gabaliņu taisīšana automātiski atsākas, kad gaismas sensors tiek atbrīvots.

- Ja  indikators [6] iedegas sarkanā krāsā, tad ūdens tvertnē [17] ir pārāk maz ūdens. Ledus gabaliņu taisīšana tiek apturēta.
- Atveriet vāku [1], izņemiet ledus gabaliņu grozu [18] un uzpildiet ūdens rezervuāru [17] ar svaigu dzeramo ūdeni, ja vēlaties turpināt gatavot ledus gabaliņus.
- Ielieciet ledus gabaliņu grozu [18] atpakaļ, aizveriet vāku [1] un isi nospiediet  pogu [9], lai atsāktu.

6.3 Ledus gabaliņu taisīšanas pārtraukšana



Nomainiet ūdeni ūdens tvertnē [17] vēlākais pēc 24 stundām, lai izvairītos no pelējuma veidošanās.

- Isi nospiediet  pogu [9], lai apturētu ledus gabaliņu taisīšanu.  indikators [3] mirgo zaļā krāsā.
- Izņemiet ledus gabaliņus no ledus gabaliņu groza [18] un atvienojiet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.
- Ļaujiet ledus gabaliņu mašīnai atkust.
- Pēc tam pārbaudiet, vai mašīnas aizmugures daļā atrodas ūdens. Ja tas tā ir, sagāziet mašīnu mazliet uz priekšu, lai ūdens varētu ieplūst ūdens tvertnē [17].
- Tagad iztecīniet ūdeni no ūdens tvertnes [18]. Pavelciet ierīci uz priekšu pāri darba virsmas malai, lai iztecīnāšanas atvere [16] būtu viegli aizsniedzama, bet ierīce vēl arvien būtu stabila.
- Turiet piemērota izmēra trauku zem iztecīnāšanas atveres [16] un izņemiet aizbāzni.
- Kad viss ūdens ir iztecējis, vēlreiz noslēdziet iztecīnāšanas atveri [16] ar aizbāzni.

7. Apkope/tīrīšana



BĪSTAMĪ! Elektrošoka risks

Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Tas var izraisīt elektrisko triecienu.

Nelejiet un nesmidziniet šķidrumus uz ledus gabaliņu mašīnas un negremdējiet to ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt īssavienojumus, kas var radīt elektrisko triecienu vai aizdegšanos.



BRĪDINĀJUMS

Iztukšojiet ūdens tvertni [17] pēc vēlākais 24 stundām, lai izvairītos no pelējuma veidošanās.



BRĪDINĀJUMS par īpašuma bojājumiem

Nelietojiet abrazīvus vai savelkošus mazgāšanas līdzekļus vai instrumentus, kas varētu saskrāpēt virsmu (piemēram, metāla sūkļus). Citādi ledus gabaliņu mašīna var tikt bojāta. Neizmantojiet tīrīšanai verdošu ūdeni.

Netīriet metāla stieņus mašīnas aizmugurē ar drānu vai līdzīgu materiālu. Skrāpējumiem būtu negatīva ietekme uz gatavo produktu.



Nemēģiniet tīrīt ledus gabaliņu mašīnu un tās piederumus trauku mazgājamā mašīnā, tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus!

Mašīnas pašattīrīšanās funkcijas aktivizēšana:

- ja mašīna vēl arvien tiek lietota, ievērojiet instrukcijas sadaļā “Ledus gabaliņu gatavošanas apturēšana”.
- Pievienojiet kontaktdakšu barošanas kontaktligzdai.

- Uzpildiet mašīnu ar svaigu ūdeni līdz atzīmei MAX, kā aprakstīts sadaļā “Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni”.
- Nospiediet  pogu [7], lai iedarbinātu pašattīrīšanas funkciju.  [3] un  [4] indikatori pārmaiņus iedegas zaļā krāsā. Pēc apm. 30 minūtēm mašīna pārslēdzas gaidīšanas režīmā, un  indikators [3] mirgo zaļā krāsā.
- Izņemiet kontaktspraudni on barošanas kontaktligzdas un izteciet ūdeni pa iztecināšanas atveri [16].
- Izņemiet ledus gabaliņu grozu [18] un iztīriet mašīnas iekšpusi ar mitru drānu. Netīriet metāla stieņus mašīnas aizmugurē ar drānu. Tādā veidā tos var bojāt, kas var negatīvi ietekmēt ledus gatavošanu.
- Uzpilniet uz drānas mazliet etiķa, lai notīrītu grūti notīrāmus netīrumus un nosēdumus. Pēc tam izskalojiet ūdens tvertni [17] ar tīru ūdeni un ļaujiet tam iztecēt pa iztecināšanas atveri [16]. Pēc tam noslaukiet ar mitru drānu.
- Ledus gabaliņu grozu [18] un ledus gabaliņu karoti [12] var tīrīt siltā ūdenī ar maigu tīrīšanas līdzekli.
- Notīriet korpusu un elektrokabeli [14] ar samitrinātu drānu. Uzpilniet uz drānas maigu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu grūti notīrāmus netīrumus. Pēc tam noslaukiet ar mitru drānu, lai notīrītu tīrīšanas līdzekļa nosēdumus. Pirms atsākt lietošanu, pārliecinieties, ka mašīna un barošanas kabelis [14] no ārpuses ir pilnīgi sausi.

8. Uzglabāšana nelietošanas laikā

Ja ledus gabaliņu mašīnu paredzēts ilgstoši nelietot, uzglabājiet to drošā, tīrā un sausā vietā.

- Iztukšojiet ūdens tvertni [17] un kārtīgi iztīriet, kā aprakstīts sadaļā “Apkope/tīrīšana”.
- Atstājiet vāku [1] atvērtu un ļaujiet visam kārtīgi nožūt, pirms aizvērt vāku [1] un noglabāt ledus gabaliņu mašīnu drošā vietā, kur nav putekļu un kur tā nav aizsniedzama bērniem.

9. Problēmu novēršana

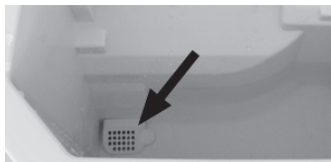
Ja ledus gabaliņu mašina nedarbojas kā parasti, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus, lai mēģinātu atrisināt problēmu. Ja, izpildot zemāk sniegtos ieteikumus, kļūme netiek novērsta, lūdzu, sazinieties ar mūsu karsto līniju.

9.1 Ledus gabaliņu mašina nedarbojas

- Elektrotīkla kontaktakšs nav pievienots. Iespraudiet elektrotīkla kontaktakšu kontaktligzdā.
- Tīkla kontaktligzda ir bojāta. Pārbaudiet ledus gabaliņu mašīnas darbību no citas elektrības kontaktligzdas, par kuras darbību esat pārliecināts.

9.2 Indikators [6] iedegas

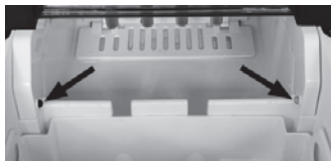
- Ūdens tvertnē [17] ir pārāk maz ūdens. Papildiniet ūdeni.
- Nosprostoies ūdens filtrs [skatiet bultiņu] ūdens tvertnes [17] apakšā. Izņemiet priekšmetus/nosēdumus, kas nosprosto ūdens filtru. Ja nepieciešams, varat izvilkt ūdens filtru taisni uz augšu, lai to iztīrītu. Pirms mašīnas lietošanas to noteikti jāuzstāda atpakaļ.



- Ievērojiet instrukcijas par grūti notīrāmu netīrumu tīrīšanu sadaļā “Apkope/tīrīšana”.

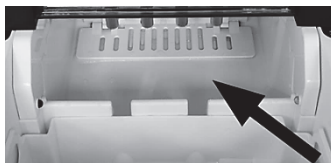
9.3 Indikators [5] iedegas

- Ledus gabaliņu grozs [18] ir pilns. Izņemiet ledus gabaliņus. Gatavošana atsākas automātiski.
- Infrasarkanie sensori virs ledus gabaliņu groza [18] ir netīri un signalizē, ka ledus gabaliņu grozs [18] ir pilns. Notīriet infrasarkanos sensorus ar mīkstu drānu.



9.4 Gan (4), gan (5) Indikatori deg

- Ledus gabaliņu bļoda mašīnas aizmugurē ir nosprostojušies. Pārbaudiet, vai nosprostošanos ir izraisījis ledus gabaliņš; ja tā ir, uzmanīgi izņemiet to. Restartējiet mašīnu, atvienojot kontaktspraudni no barošanas kontaktligzdas un atkal iespraužot to.



- Ledus gabaliņu bļoda mašīnas aizmugurē ir nosprostojušies. Pārbaudiet, vai nosprostošanos ir izraisījis ledus gabaliņš; ja tā ir, uzmanīgi izņemiet to. Restartējiet mašīnu, atvienojot kontaktspraudni no barošanas kontaktligzdas un atkal iespraužot to.

9.5 Ledus gabaliņi netiek taisīti vai tie ir par mazu

- Pārāk augsta vides temperatūra, tā nedrīkst pārsniegt 43°C.
- Pārāk augsta ūdens temperatūra, tai jābūt no 8°C līdz 25°C.

10. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	Uz ierīcēm, kas marķētas ar šo simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Visas nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem valsts noteiktos specializētos atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Pareizi utilizējot nolietotās ierīces, jūs novēršat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselībai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties ierīci. Šajā mašīnā izmantotais aukstumaģents pieprasa speciālus utilizācijas pasākumus. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar vietējo par utilizāciju atbildīgo iestādi.
	Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.
Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli: Lūdzu, atdaliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:	  
Attiecas tikai uz Franciju:    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Atvieglota šķirošana” Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.	
	Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem [a] un cipariem [b], kuru nozīme ir šāda: 1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Polietilēna tereftalāts	Lipekļi ledus gabaliņu mašīnas iekšpusē, lai nostiprinātu ledus gabaliņu grozu [18] un ledus gabaliņu karoti [12].
	Zema blīvuma polietilēns	Iekšējais plastmasas maisiņš
	Kartons	Iepakojums, iekšējais iepakojums

11. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnīga ES atbilstības deklarācija un visas citas atbilstības deklarācijas (ja piemērojams) ir pieejamas lejupielādei no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

12. Garantijas Informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs [pēc savas izvēles] bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaīņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.
- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 526960_2507



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, VĀCIJA